



SNOWFLAKE TERMS OF SERVICE SNOWFLAKE 서비스 약관

VERSION DATE: August 1, 2024
버전 날짜: 2024년 8월 1일

BY INDICATING YOUR ACCEPTANCE OF THIS AGREEMENT OR ACCESSING OR USING ANY SNOWFLAKE OFFERINGS, YOU ARE ACCEPTING ALL OF THE TERMS AND CONDITIONS OF THIS AGREEMENT. IF YOU DO NOT AGREE TO THESE TERMS AND CONDITIONS, YOU MAY NOT USE ANY SNOWFLAKE OFFERINGS. YOU AGREE THAT THIS AGREEMENT IS ENFORCEABLE LIKE ANY WRITTEN AGREEMENT SIGNED BY YOU.

귀하가 본 계약을 수락함을 명시하거나 Snowflake 제공 서비스에 접근하거나 이를 사용함으로써 귀하는 본 계약의 모든 조건을 수락합니다. 해당 조건에 동의하지 않는 경우, 귀하는 Snowflake 제공 서비스를 사용할 수 없습니다. 귀하는 본 계약이 귀하가 서명한 서면 계약과 동일하게 집행 가능함에 동의합니다.

IF YOU ARE USING ANY SNOWFLAKE OFFERINGS AS AN EMPLOYEE, CONTRACTOR, OR AGENT OF A CORPORATION, PARTNERSHIP OR SIMILAR ENTITY, THEN YOU MUST BE AUTHORIZED TO SIGN FOR AND BIND SUCH ENTITY IN ORDER TO ACCEPT THE TERMS OF THIS AGREEMENT, AND YOU REPRESENT AND WARRANT THAT YOU HAVE THE AUTHORITY TO DO SO. THE RIGHTS GRANTED UNDER THIS AGREEMENT ARE EXPRESSLY CONDITIONED UPON ACCEPTANCE BY SUCH AUTHORIZED PERSONNEL.

귀하가 법인, 파트너십 또는 이와 유사한 단체의 직원, 계약자 또는 대리인으로서 Snowflake 제공 서비스를 사용하는 경우, 본 계약의 조건을 수락하기 위해서는 귀하가 해당 단체를 대리하여 서명하고 구속할 수 있는 권한이 있어야 하며, 귀하는 그러한 권한이 있음을 진술 및 보증합니다. 본 계약에 따라 부여되는 권리는 그러한 권한이 있는 자가 수락하는 것을 명시적인 조건으로 합니다.

AGREEMENT

계약

These Snowflake Terms of Service (“**Agreement**”) is entered into by and between Snowflake (see section 14 for this and other capitalized defined terms) and the entity or person (other than a Reseller) placing an order for, or accessing, any Snowflake Offerings (“**Customer**” or “**you**”). This Agreement consists of the terms and conditions set forth below and any ancillary documents (e.g., attachments, addenda, exhibits) expressly referenced as part of the Agreement, and any Order Forms that reference this Agreement. The language of this Agreement is English and Korean. In the event of a conflict between the English and Korean text, the English shall govern.

본 Snowflake 서비스 약관(“**본 계약**”)은 Snowflake(Snowflake 및 기타 정의된 용어는 본 계약 제 14 조 참조)와 Snowflake 제공 서비스를 주문하거나 이에 접근하는 법인 또는 개인(리셀러 제외, “**고객**” 또는 “**귀하**”) 간에 체결됩니다. 본 계약은 아래 명시된 조건, 본 계약의 일부로 명시적으로 언급되는 모든 보조 문서(예: 첨부, 부록 또는 별첨)과 본 계약을 언급하는 주문서로 구성됩니다. 본 계약의 언어는 영어 및 한국어로 합니다. 영문본과 국문본이 상충하는 경우, 영문본이 우선합니다.

The “**Effective Date**” of this Agreement is the date which is the earlier of (a) Customer’s initial access to any Snowflake Offerings (as defined below) through any online provisioning, registration or order process or (b) the effective date of the first Order Form referencing this Agreement.

본 계약의 “**효력발생일**”은 (a) 모든 온라인 제공, 등록 또는 주문 절차를 통하여 고객이 Snowflake 제공 서비스(아래 정의됨)에 최초로 접근한 날 또는 (b) 본 계약을 언급하는 최초 주문서 또는 경우에 따라 리셀러 주문서의 효력발생일 중 먼저 도래하는 날을 의미합니다.

Modifications to this Agreement: From time to time, Snowflake may modify this Agreement. Unless otherwise specified by Snowflake, changes become effective for Customer upon renewal of the then-current Subscription Term or upon the effective date of a new Order Form after the updated version of this Agreement goes into effect. Snowflake will use reasonable efforts to notify Customer of the changes through communications via Customer’s Account, email or other means. Customer may be required to click to accept or otherwise agree to the modified Agreement before renewing a Subscription Term or upon the effective date of a new Order Form, and in any event continued use of any Snowflake Offering after the updated version of this Agreement goes into effect will constitute Customer’s acceptance of such updated version.

본 계약의 변경: Snowflake는 수시로 본 계약을 변경할 수 있습니다. Snowflake가 달리 명시하지 않는 한, 수정사항은 그 당시 구독기간 갱신 시 또는 본 계약의 업데이트 버전이 발효된 후 새로운 주문서의 효력발생일에 고객에 대하여 효력이 발생합니다. Snowflake는 고객의 계정, 이메일 또는 기타 수단을 통한 의사표시로 고객에게 수정사항을 통지하기 위하여 합리적인 노력을 다할 것입니다. 고객은 구독기간을 갱신하거나 새로운 주문서의 효력발생일 전에 수정된 계약을 수락하거나 달리 이에 동의하기 위해 클릭하도록 요구될 수 있으며, 본 계약의 업데이트 버전이 발효된 후에도 Snowflake 제공 서비스를 계속 사용하는 경우, 고객은 업데이트 버전을 수락한 것으로 간주됩니다.

1. USE OF SERVICE

1. 본건 서비스 사용

1.1. Service Provision and Access; Client Software. Snowflake will make the Service available to Customer for the Subscription Term solely for use by Customer and its Users in accordance with the terms and conditions of this Agreement, the Documentation, and the Order Form. Customer may permit its Contractors and Affiliates to serve as Users provided that any use of the Service by each such Contractor or Affiliate is solely for the benefit of Customer or such Affiliate. Customer shall be responsible for each User's compliance with this Agreement, and acts or omissions by any User shall be deemed acts by Customer. To the extent Customer installs Client Software in connection with its use of the Service, Snowflake grants to Customer and its Users a limited, non-transferable, non-sublicensable, non-exclusive license during the Subscription Term to use the object code form of the Client Software internally in connection with Customer's and its Affiliates' use of the Service, subject to the terms and conditions of this Agreement and the Documentation.

1.1. 본건 서비스 제공 및 접근, 클라이언트 소프트웨어. Snowflake는 본 계약, 관련 문서 및 주문서의 조건에 따라 고객과 그 사용자들의 사용을 위해서만 구독기간 동안 고객에게 본건 서비스를 제공합니다. 고객은 자신의 계약자 및 계열회사가 사용자가 되는 것을 허용할 수 있습니다. 단, 각 계약자 또는 계열회사는 고객 또는 계열회사의 이익만을 위하여 본건 서비스를 사용하여야 합니다. 고객은 각 사용자가 본 계약을 준수하도록 할 책임이 있으며, 사용자의 작위 또는 부작위는 고객의 행위로 간주됩니다. 고객이 본건 서비스 사용과 관련하여 클라이언트 소프트웨어를 설치하는 경우, Snowflake는 본 계약 및 관련 문서의 조건에 따라 구독기간 동안 고객 및 그 계열회사의 본건 서비스 사용과 관련하여 클라이언트 소프트웨어의 객체 코드 형태를 내부적으로 사용할 수 있는 제한적이고 양도 불가능하며 서브라이선스가 불가능하고 비독점적인 라이선스를 고객과 그 사용자들에게 부여합니다.

1.2. Affiliates. Customer Affiliates may purchase Snowflake Offerings from Snowflake or an Authorized Snowflake Affiliate, as applicable, by executing an Order Form which is governed by the terms of this Agreement. This will establish a new and separate agreement between the Customer Affiliate and the Snowflake entity signing such Order Form. If the Customer Affiliate resides in a different country than Customer, then the Order Form may include modifications to terms applicable to the transaction(s) (including, but not limited to, tax terms and governing law).

1.2. 계열회사. 고객 계열회사는 본 계약의 조건에 의하여 규율되는 주문서 또는 작업명세서를 체결함으로써 해당되는 경우 Snowflake 또는 인가된 Snowflake 계열회사로부터 Snowflake 제공 서비스를 구매할 수 있습니다. 이는 해당 주문서에 서명하는 고객 계열회사와 Snowflake 법인 간에 새로운 별도의 계약을 구성합니다. 고객 계열회사가 고객과 다른 국가에 소재하는 경우, 주문서에는 거래에 적용되는 조건(세금 관련 조건 및 준거법을 포함하되 이에 한정되지 않음)에 대한 변경사항이 포함될 수 있습니다.

1.3. Compliance with Applicable Laws. Snowflake will provide the Snowflake Offerings in accordance with its obligations under laws and government regulations applicable to Snowflake's provision of such Snowflake Offerings to its customers generally, including, without limitation, those related to data privacy and data transfer, international communications, and the exportation of Snowflake Offerings, without regard to Customer's particular use of the Snowflake Offerings and subject to Customer's use of the Snowflake Offerings in accordance with this Agreement.

1.3. 관련 법률의 준수. Snowflake는 고객의 특정 Snowflake 제공 서비스 사용과 관계없이 고객이 본 계약에 따라 Snowflake 제공 서비스를 사용하는 것을 전제로 데이터 프라이버시 및 데이터 전송, 해외 커뮤니케이션 및 서비스 수출과 관련된 경우를 포함하되 이에 한정되지 않고 일반적으로 고객에 대한 Snowflake 제공 서비스에 적용되는 법률 및 정부 규정에 따른 의무에 따라 Snowflake 제공 서비스를 제공합니다.

1.4. General Restrictions. Customer will not (and will not permit any third party to): (a) sell, rent, lease, license, distribute, provide access to, sublicense, or otherwise make available the Service (or any Deliverables, if applicable) to a third party (except as set forth in the Documentation for Service features expressly intended to enable Customer to provide its third parties with access to Customer Data, or as set forth in an SOW, as applicable) or in a service bureau or outsourcing offering; (b) use the Service to provide, or incorporate the Service into, any substantially similar cloud-based service for the benefit of a third party; (c) reverse engineer, decompile, disassemble, or otherwise seek to obtain the source code or non-public APIs to the Service, except to the extent expressly permitted by applicable law (and then only upon advance written notice to Snowflake); (d) remove or obscure any proprietary or other notices contained in the Service; or (e) use any Snowflake Offerings in violation of the Acceptable Use Policy.

1.4. 일반 제한. 고객은 (a) 제 3 자(고객이 제 3 자에게 고객 데이터에 대한 접근 권한을 제공할 수 있도록 명시적으로 의도된 본건 서비스 기능에 대한 관련 문서 또는 경우에 따라 작업명세서에 명시된 경우 제외)에게 본건 서비스(또는 해당되는 경우 모든 결과물)를 판매, 대여, 임대, 라이선스, 배포, 접근 권한 제공, 서브라이선스 또는 달리 사용 가능하도록 하거나 서비스 뷰로(service bureau) 또는 위탁 제공하거나, (b) 본건 서비스를 사용하여 제 3 자의 이익을 위해 실질적으로 유사한 클라우드 기반 서비스를 제공하거나 본건 서비스를 포함시키거나, (c) 관련 법률에 의하여 명시적으로 허용된 경우를 제외하고(및 Snowflake에 사전 서면 통지를 하는 경우에 한하여), 본건 서비스에 대한 소스코드 또는 비공개 API를 리버스 엔지니어링, 디컴파일, 디스어셈블 또는 달리 취득하고자 하거나, (d) 본건 서비스에 포함된 소유권 또는 기타 통지를 제거하거나 불분명하게 하거나, 또는 (e) 이용 목적 제한 방침을 위반하여 Snowflake 제공 서비스를 사용하지 않으며, 제 3 자가 이러한 행위를 하는 것을 허용하지 않습니다.

2. CUSTOMER DATA

2. 고객 데이터

2.1. Rights in Customer Data. As between the parties, Customer or its licensors retain all right, title and interest (including any and all intellectual property rights) in and to the Customer Data and any modifications made thereto in the course of operation of the Service. Subject to the terms of this Agreement, Customer hereby grants to Snowflake and its Authorized Snowflake Affiliates a non-exclusive, worldwide, royalty-free right to process the



Customer Data solely to the extent necessary to provide the Snowflake Offerings to Customer, to prevent or address service or technical problems therein, or as may be required by law.

2.1. 고객 데이터에 대한 권리. 당사자들 사이에서 고객 또는 고객의 라이선서는 본건 서비스를 운영하는 과정에서 고객 데이터 및 그 변경에 대한 모든 권리, 소유권 및 이권(모든 지식재산권 포함)을 보유합니다. 본 계약의 조건에 따라 고객은 고객에게 Snowflake 제공 서비스를 제공하거나, 서비스 또는 그 기술적 문제를 방지하거나 해결하기 위하여 필요한 경우 또는 법률상 요구되는 경우에 한하여 고객 데이터를 처리할 수 있는 비독점적이고, 전 세계적이며, 무상의 권리를 Snowflake 및 인가된 Snowflake 계열회사에 부여합니다.

2.2. Use Obligations.

2.2. 사용 의무.

(a) In General. Customer's use of the Snowflake Offerings and all Customer Data will comply with applicable laws, government regulations, and any other legal requirements, including but not limited to, any data localization or data sovereignty laws, regulations, and any other third-party legal requirements applicable to Customer. Customer is solely responsible for the accuracy, content and legality of all Customer Data. Customer warrants that Customer has and will have sufficient rights in the Customer Data to grant the rights to Snowflake under this Agreement and that the processing of Customer Data by Snowflake in accordance with this Agreement will not violate any laws or the rights of any third party.

(a) 일반사항. 고객의 Snowflake 제공 서비스 및 모든 고객 데이터 사용은 데이터 현지화 또는 데이터 주권 관련 법령 및 고객에게 적용되는 기타 제 3 자 법적 요건을 포함하되 이에 한정되지 않는 관련 법률, 정부 규정 및 기타 법적 요건을 준수합니다. 고객은 모든 고객 데이터의 정확성, 내용 및 적법성에 대하여 전적인 책임을 부담합니다. 고객은 고객 데이터에 대하여 본 계약에 따라 Snowflake 에 권리를 부여할 수 있는 충분한 권리를 보유하고 있고 향후에도 보유할 것이며, 본 계약에 따라 Snowflake 에 의한 고객 데이터의 처리는 법률 또는 제 3 자의 권리를 침해하지 않을 것임을 보증합니다.

(b) HIPAA Data. Customer agrees not to process any HIPAA Data in the Service unless Customer has entered into a BAA with Snowflake. Unless a BAA is in place, Snowflake will have no liability under this Agreement for HIPAA Data, notwithstanding anything to the contrary in this Agreement or in HIPAA or any similar federal or state laws, rules or regulations. If Customer is permitted to process HIPAA Data in the Service, then Customer may process HIPAA Data in the Service only by providing it as Customer Data. Upon mutual execution of the BAA, the BAA is incorporated by reference into this Agreement and is subject to its terms.

(b) HIPAA 데이터. 고객은 Snowflake 와 BAA 를 체결하지 않는 한 본건 서비스에 HIPAA 데이터를 처리하지 않을 것에 동의합니다. BAA 가 체결되지 않는 한, Snowflake 는 본 계약, HIPAA 또는 이와 유사한 연방 또는 주 법률, 규칙 또는 규정의 상반되는 내용에도 불구하고 HIPAA 데이터에 대하여 본 계약에 따른 책임을 지지 않습니다. 고객이 HIPAA 데이터를 본건 서비스에 처리하는 것이 허용되는 경우, 고객은 고객 데이터로 제공하는 경우에만 본건 서비스에 HIPAA 데이터를 처리할 수 있습니다. BAA 가 상호 체결되는 경우, BAA 는 본 계약에 언급됨으로써 본 계약에 통합되며 그 조건에 따릅니다.

2.3. Data Privacy. The parties shall comply with the DPA.

2.3. 데이터 프라이버시. 당사자들은 DPA 를 준수합니다.

3. SECURITY. The parties shall comply with the Security Addendum.

3. 보안. 당사자들은 보안 부록을 준수합니다.

4. INTELLECTUAL PROPERTY

4. 지식재산

4.1. Snowflake Technology. Customer agrees that Snowflake or its suppliers retain all right, title and interest (including all patent, copyright, trademark, trade secret and other intellectual property rights) in and to the Snowflake Technology. Except for the express limited rights set forth in this Agreement, no right, title or interest in any Snowflake Technology is granted to Customer. Further, Customer acknowledges that the Service is offered as an online, hosted solution, and that Customer has no right to obtain a copy of the underlying computer code for the Service, except (if applicable) for the Client Software in object code format. Snowflake may freely use and incorporate any suggestions, comments or other feedback about the Snowflake Offerings voluntarily provided by Customer or Users into the Snowflake Technology

4.1. Snowflake 기술. 고객은 Snowflake 또는 그 공급업체가 Snowflake 기술에 대한 모든 권리, 소유권 및 이권(모든 특허, 저작권, 상표, 영업비밀 및 기타 지식재산권 포함)을 보유함에 동의합니다. 본 계약에 명시된 제한적 권리를 제외하고, Snowflake 기술에 대한 어떠한 권리, 소유권 또는 이권도 고객에게 부여되지 않습니다. 또한 고객은 본건 서비스가 온라인 호스팅 솔루션으로 제공되며, 고객은(해당되는 경우) 객체 코드 형태의 클라이언트 소프트웨어를 제외하고 본건 서비스의 기본 컴퓨터 코드 사본을 취득할 권리가 없음을 인정합니다. Snowflake 는 고객 또는 사용자가 자발적으로 제공한 Snowflake 제공 서비스에 대한 제안, 의견 또는 기타 피드백을 자유롭게 사용하고 Snowflake 기술에 포함할 수 있습니다.

4.2. Usage Data. Notwithstanding anything to the contrary in this Agreement, Snowflake may collect and use Usage Data to develop, improve, support, and operate its products and services. Snowflake may not share any Usage Data that includes Customer's Confidential Information with a third party except (a) in accordance with Section 5 (Confidentiality) of this Agreement, or (b) to the extent the Usage Data is aggregated and anonymized such that Customer and Customer's Users cannot be identified.

4.2. 사용 데이터. 본 계약의 상반되는 내용에도 불구하고, Snowflake 는 제품 및 서비스를 개발, 개선, 지원 및 운영하기 위하여 사용 데이터를 수집 및 사용할 수 있습니다. Snowflake 는 (a) 본 계약 제 5 조(기밀유지)에 따른 경우 또는 (b) 사용 데이터가 통합 및 익명화되어 고객 및 고객의 사용자를 식별할 수 없는 경우를 제외하고 고객의 기밀정보가 포함된 사용 데이터를 제 3 자와 공유할 수 없습니다.

4.3. Customer Reference. Snowflake may identify Customer as its customer to other Snowflake customers or prospective customers, including for purposes of facilitating Customer-controlled data sharing hereunder. Without limiting the foregoing, Snowflake may use and display Customer's name,



logo, trademarks, and service marks on Snowflake’s website and in Snowflake’s marketing materials in connection with identifying Customer as a customer of Snowflake. Upon Customer’s written request, Snowflake will promptly remove any such marks from Snowflake’s website and, to the extent commercially feasible, Snowflake’s marketing materials.

4.3. 고객 표시. Snowflake 는 본 계약에 따라 고객이 관리하는 데이터 공유를 촉진하기 위한 목적을 포함하여 다른 Snowflake 고객 또는 잠재 고객에게 고객을 Snowflake 의 고객으로 인정할 수 있습니다. Snowflake 는 고객을 Snowflake 의 고객으로 표시하는 것과 관련하여 Snowflake 의 웹사이트 및 Snowflake 의 마케팅 자료에 고객의 명칭, 로고, 상표 및 서비스 마크를 사용하고 표시할 수 있습니다. 고객의 서면 요청이 있는 경우, Snowflake 는 즉시 Snowflake 의 웹사이트 및 상업적으로 가능한 범위 내에서 Snowflake 의 마케팅 자료에서 해당 표장을 삭제합니다.

5. CONFIDENTIALITY. Each party (as “**Receiving Party**”) will use the same degree of care that it uses to protect the confidentiality of its own confidential information of like kind (but not less than reasonable care) to (a) not use any Confidential Information of the other party (the “**Disclosing Party**”) for any purpose outside the scope of this Agreement, and (b) except as otherwise authorized by the Disclosing Party in writing, limit access to Confidential Information of the Disclosing Party to those of its and its Affiliates’ employees and contractors who need that access for purposes consistent with this Agreement and who are bound by obligations of confidentiality to the Receiving Party containing protections not materially less protective of the Confidential Information than those herein. If Receiving Party is required by law, regulation or court order to disclose Confidential Information, then Receiving Party shall, to the extent legally permitted, provide Disclosing Party with advance written notice and cooperate in any effort to obtain confidential treatment of the Confidential Information including, without limitation, the opportunity to seek appropriate administrative or judicial relief. The Receiving Party acknowledges that disclosure of Confidential Information would cause substantial harm for which damages alone would not be a sufficient remedy, and therefore that upon any such disclosure by the Receiving Party, the Disclosing Party will be entitled to seek appropriate equitable relief in addition to whatever other remedies it might have at law.

5. 기밀유지. 각 당사자(“수령당사자”)는 (a) 상대방 당사자(“공개당사자”)의 기밀정보를 본 계약 범위 이외의 목적으로 사용하지 않고, (b) 공개당사자가 서면으로 달리 승인하지 않는 한, 본 계약에 부합하는 목적 하에 접근의 필요가 있고 실질적으로 본 계약에서 보호하는 수준 이상의 기밀정보 보호 조치를 포함하는 수령당사자에 대한 기밀유지 의무에 구속되는 수령당사자 및 그 계열회사의 직원 및 계약자로 공개당사자의 기밀정보에 대한 접근을 제한하기 위하여, 이와 유사한 종류의 자신의 기밀정보를 기밀로 보호하는 것과 동일한 수준의 주의를 기울이되, 합리적인 수준 이상의 주의를 기울입니다. 수령당사자가 법률, 규정 또는 법원의 명령에 의하여 기밀정보를 공개하도록 요구되는 경우, 수령당사자는 법적으로 허용되는 범위 내에서 공개당사자에게 사전 서면 통지를 제공하고 기밀정보를 기밀로 취급하기 위한 노력(적절한 행정적 또는 사법적 구제를 구할 수 있는 기회를 포함하되 이에 한정되지 않음)에 협조하여야 합니다. 수령당사자는 기밀정보의 공개가 손해배상만으로는 충분한 구제수단이 되지 않는 상당한 손해를 야기할 수 있으며, 이에 따라 수령당사자가 기밀정보를 공개하는 경우 공개당사자는 법률상 가질 수 있는 기타 구제수단에 추가하여 적절한 형평법상 구제수단을 구할 수 있음을 인정합니다.

6. FEES AND PAYMENT; TAXES; PAYMENT DISPUTES

6. 수수료 및 지급, 세금, 지급 분쟁

6.1. Fees and Payment. All Fees and payment terms are as set forth in the applicable Order Form. Except as expressly set forth in this Agreement and to the extent permitted by law, all payment obligations are non-cancelable and Fees are non-refundable. If Customer issues a purchase order upon entering into an Order Form, then: (i) any such purchase order submitted by Customer is for its internal purposes only, and Snowflake rejects, and in the future is deemed to have rejected, any purchase order terms to the extent they add to or conflict in any way with this Agreement or the applicable Order Form and such additional or conflicting terms will have no effect; (ii) it shall be without limitation to Snowflake’s right to collect Fees owing hereunder; (iii) it shall be for the total Fees owing under the applicable Order Form; and (iv) on request, Snowflake will reference the purchase order number on its invoices (solely for administrative convenience), so long as Customer provides the purchase order reasonably in advance of the invoice date. Snowflake will invoice Customer using the billing contact information set forth in the applicable Order Form or as updated by Customer in the Service. In the event Customer prefers to use any other billing platform for invoicing and payment hereunder, the parties will reasonably work together to facilitate the same, provided that such platform is: (i) able to accommodate the services payable hereunder; and (ii) operational without cost to Snowflake (i.e. use of such platform is either without out-of-pocket cost to Snowflake, including for any related set-up fees, or Customer promptly reimburses or otherwise credits Snowflake for any such additional costs or fees).

6.1. 수수료 및 지급. 모든 수수료 및 지급 조건은 관련 주문서에 명시된 바와 같습니다. 본 계약에 명시적으로 규정된 경우를 제외하고 법률상 허용되는 범위 내에서, 모든 지급 의무는 취소될 수 없고 수수료는 환불이 불가합니다. 고객이 주문서를 체결하여 구매주문서를 발행하는 경우, (i) 고객이 제출한 구매주문서는 고객의 내부 목적만을 위한 것이며, Snowflake 는 어떠한 방식으로든 본 계약 또는 해당 주문서에 추가되거나 그와 상충되는 구매주문서의 조건을 거절하고, 향후 그러한 조건을 거절한 것으로 간주되며, 그와 같이 추가되거나 상충되는 조건은 효력이 없고, (ii) 본 계약에 따라 지급하여야 하는 수수료를 받을 수 있는 Snowflake 의 권리를 제한하지 않고, (iii) 이는 해당 주문서에 따라 지급하여야 하는 총 수수료에 대한 것이며, (iv) 요청이 있는 경우, 고객이 청구일로부터 합리적인 시간 이내 구매주문서를 제공하는 한 Snowflake 는 청구서에 구매주문서 번호를 기재합니다(이는 오로지 관리상의 편의를 위함입니다). Snowflake 는 해당 주문서에 명시된 청구 연락처 정보를 사용하거나 본건 서비스에서 고객이 업데이트한 대로 고객에게 청구합니다. 고객이 본 계약에 따라 청구 및 지불을 위해 다른 청구 플랫폼을 사용하기를 원하는 경우, 해당 플랫폼이 다음과 같은 경우 양 당사자는 합당하게 협력합니다: (i) 본 계약에 따라 지불해야 하는 서비스를 수용할 수 있습니다; 그리고 (ii) Snowflake 에 비용을 들이지 않고 운영이 가능합니다 (즉, 플랫폼의 사용은 관련 설정 비용을 포함하여 Snowflake 에 대한 비용 없이 이루어지거나, 고객이 이러한 추가 비용 또는 수수료를 즉시 상환하거나 Snowflake 에 크레딧으로 제공합니다).

6.2. Taxes. Fees do not include Taxes. Customer is responsible for paying all Taxes associated with its purchases hereunder including without limitation all use or access of the Snowflake Offerings by its Users. If Snowflake has the legal obligation to pay or collect Taxes for which Customer is responsible under this Section, Snowflake will invoice Customer and Customer will pay that amount unless Customer provides Snowflake with a valid tax exemption



certificate authorized by the appropriate taxing authority. Taxes will not be deducted from payments to Snowflake, except as required by applicable law, in which case Customer will increase the amount payable as necessary so that, after making all required deductions and withholdings, Snowflake receives and retains (free from any liability for Taxes) an amount equal to the amount it would have received had no such deductions or withholdings been made. Upon Snowflake's request, Customer will provide to Snowflake its proof of withholding tax remittance to the respective tax authority. Where applicable, Customer will provide its VAT/GST Registration Number(s) on the Order Form to confirm the business use of the purchased services.

6.2. 세금. 수수료에는 세금이 포함되지 않습니다. 고객은 사용자의 모든 Snowflake 제공 서비스 사용 또는 접근을 포함하되 이에 한정되지 않고 본 계약에 따른 구매와 관련된 모든 세금을 납부할 책임이 있습니다. Snowflake 가 본 조에 따라 고객이 부담하는 세금을 납부 또는 징수할 법적 의무가 있는 경우, Snowflake 는 고객에게 청구하고 고객이 관할 세무당국이 승인한 유효한 면세증명서를 Snowflake 에 제공하지 않는 한 고객은 해당 금액을 지급합니다. 세금은 관련 법률에 따라 요구되는 경우를 제외하고 Snowflake 에 지급하는 대금에서 공제되지 않으며, 관련 법률에 따라 요구되는 경우 고객은 필요한 모든 공제 및 원천징수를 한 후 Snowflake 가 그러한 공제 또는 원천징수를 하지 않았을 경우 수령하였을 금액에 상당하는 금액(세금에 대한 책임 없음)을 수령하고 보유할 수 있도록 필요한 경우 지급 금액을 증액합니다. Snowflake 의 요청이 있는 경우, 고객은 각 세무당국에 원천징수세를 납부하였다는 증빙을 Snowflake 에게 제공합니다. 해당되는 경우, 고객은 구매한 서비스를 업무용으로 사용하는지 여부를 확인할 수 있도록 주문서에 VAT/GST 등록번호를 제공합니다.

6.3. Payment Disputes. Snowflake will not exercise its rights under Section 7.2 (Termination for Cause) or Section 7.5(a) (Suspension of the Snowflake Offerings) with respect to non-payment by Customer if Customer is disputing the applicable charges reasonably and in good faith and is cooperating diligently to resolve the dispute. If the parties are unable to resolve such a dispute within thirty (30) days, each party shall have the right to seek any remedies it may have under this Agreement, at law or in equity, irrespective of any terms that would limit remedies on account of a dispute. For clarity, any undisputed amounts must be paid in full.

6.3. 지급 분쟁. Snowflake 는 고객이 관련 요금에 대하여 합리적이고 선의로 다투고 있고 분쟁 해결을 위하여 성실히 협조하는 경우 고객의 미지급과 관련하여 제 7.2 조(사유에 의한 해지) 또는 제 7.5(a)항(Snowflake 제공 서비스 중단)에 따른 권리를 행사하지 않습니다. 당사자들이 30 일 이내에 분쟁을 해결하지 못하는 경우, 각 당사자는 분쟁으로 인하여 구제수단을 제한하는 조건과 관계없이 본 계약, 법률 또는 형평상 가질 수 있는 구제수단을 구할 권리가 있습니다. 명확히 하자면, 다툼이 없는 금액은 전액 지급되어야 합니다.

6.4 Reseller Orders. Customer may procure certain Snowflake Offerings through a Reseller pursuant to a Reseller Arrangement. Snowflake will only be obligated to provide the Snowflake Offerings to Customer in connection with a Reseller Arrangement if Snowflake and Reseller have executed an Order Form for such purchase. Customer acknowledges and agrees that, solely in connection with the purchase by Customer through a Reseller Arrangement: (a) Snowflake may share information with Reseller related to Customer's use and consumption of the Snowflake Offerings; (b) notwithstanding anything to contrary in this Agreement, references to "Customer" in each of the defined terms "Fees" and "Order Form" in this Agreement shall be replaced with "Reseller," and all payments of fees, refunds and credits, if any, are payable by or to the Reseller; (c) this Agreement governs Customer's use of the Snowflake Offerings, notwithstanding anything to the contrary in the Reseller Arrangement; and (d) Reseller is not authorized to make any changes to this Agreement or otherwise authorized to make any warranties, representations, promises or commitments on behalf of Snowflake or in any way concerning the Snowflake Offerings.

6.4 리셀러 주문. 고객은 리셀러 약정에 따라 리셀러를 통하여 특정 Snowflake 제공 서비스를 구매할 수 있습니다. Snowflake 와 리셀러가 해당 구매에 대한 주문서를 체결한 경우에만 Snowflake 는 리셀러 약정과 관련하여 고객에게 Snowflake 제공 서비스를 제공할 의무가 있습니다. 고객은 (a) 리셀러와 Snowflake 가 고객의 Snowflake 제공 서비스 사용 및 소비와 관련된 정보를 공유할 수 있고, (b) 본 계약의 상반되는 내용에도 불구하고, 각 본 계약에 정의된 용어인 "수수료" 및 "주문서"에 언급된 "고객"은 "리셀러"로 대체되며, 수수료, 환불액 및 크레딧(있는 경우)은 리셀러가 지급하거나 리셀러에게 지급되어야 하고, (c) 리셀러 약정의 상반되는 내용에도 불구하고, 본 계약은 고객의 Snowflake 제공 서비스 사용을 규율하며, (d) 리셀러는 Snowflake 를 대신하여 또는 Snowflake 제공 서비스, 지원 또는 기술 서비스와 관련하여 어떠한 방식으로든 본 계약을 변경하거나 달리 보증, 진술, 약속 또는 확약할 권한이 없음을 인정합니다.

7. TERM AND TERMINATION

7. 기간 및 해지

7.1. Term. This Agreement is effective as of the Effective Date and will remain in effect until terminated in accordance with its terms. If there is no Order Form currently in effect, either party may terminate this Agreement upon written notice to the other party. Each Order Form will terminate upon expiration of the applicable Subscription Term, unless expressly stated otherwise therein or in this Agreement.

7.1. 기간. 본 계약은 효력발생일 현재 유효하며 그 조건에 따라 해지될 때까지 유효하게 존속합니다. 현재 유효한 주문서가 없는 경우, 일방 당사자는 상대방 당사자에게 서면 통지하여 본 계약을 해지할 수 있습니다. 각 주문서는 해당 주문서 또는 본 계약에 달리 명시되지 않는 한 해당 구독기간 만료 시 해지됩니다.

7.2. Termination for Cause. Either party may terminate this Agreement (including all related Order Forms) if the other party: (a) fails to cure any material breach of this Agreement (including a failure to pay Fees) within thirty (30) days after written notice (without limiting Section 6.3 (Payment Disputes)); (b) ceases operation without a successor; or (c) seeks protection under any bankruptcy, receivership, trust deed, creditors' arrangement, composition, or comparable proceeding, or if any such proceeding is instituted against that party and is not dismissed within sixty (60) days (to the extent such termination is not prohibited by law). Except where an exclusive remedy is specified, the exercise by either party of any remedy under this Agreement, including termination, will be without prejudice to any other remedies it may have under this Agreement, by law or otherwise. For any termination of this Agreement by Customer for cause in accordance with Section 7.2(a), Customer shall be entitled to a refund of any prepaid unused Fees for the Service purchased hereunder.

7.2. 사유에 의한 해지. 일방 당사자는 상대방 당사자가 (a) (제 6.3 조(지급 분쟁)을 제한하지 않고) 본 계약의 중대한 위반을 서면 통지 후 30 일 이내에 시정하지 않거나(수수료를 지급하지 않는 경우 포함), (b) 승계인 없이 운영을 중단하거나, (c) 파산, 법정관리, 신탁증서, 채권단 약정, 화의 또는 이와 유사한 절차에 따른 보호를 구하거나, 그러한 절차가 당해 당사자를 상대로 제기되고 60 일 이내에 취하지 않는 경우 (해당 해지가 법으로 금지되지 않는 한), 본 계약(모든 관련 주문서 포함)을 해지할 수 있습니다. 배타적인 구제수단이 명시된 경우를 제외하고, 일방 당사자가 해지를 포함하여 본 계약에 따른 구제수단을 행사하는 것은 본 계약, 법률 등에 따라 당해 당사자가 가질 수 있는 기타 구제수단에 영향을 미치지 않습니다. 고객이 제 7.2(a)항에 따라 사유에 의하여 본 계약을 해지하는 경우, 고객은 본 계약에 따라 구매한 본건 서비스에 대하여 선지급한 미사용 수수료를 환불받을 수 있습니다.

7.3. Effect of Termination; Customer Data Retrieval. Upon written notice to Snowflake, Customer will have up to thirty (30) calendar days from termination or expiration of this Agreement to access the Service solely to the extent necessary to retrieve Customer Data (“**Retrieval Right**”). If Customer exercises its Retrieval Right, this Agreement and the applicable Order Form shall continue in full force and effect for the duration of the Retrieval Right. Snowflake shall have no further obligation to make Customer Data available after the latter of (a) the effective date of termination of this Agreement, or (b) the Retrieval Right period, if applicable, and thereafter Snowflake shall promptly delete the Customer Data. After the Retrieval Right period, Customer will have no further access to Customer Data and shall cease use of and access to the Snowflake Offerings (including any related Snowflake Technology) and delete all copies of Client Software, Documentation, any associated passwords or access codes, and any other Snowflake Confidential Information in its possession. Notwithstanding any termination or anything to the contrary in this Agreement or any Order Form, Customer shall pay for all of its use of the Snowflake Offerings.

7.3. 해지의 효력, 고객 데이터 회수. Snowflake 에 서면 통지를 하는 경우, 고객은 본 계약이 해지 또는 만료된 후 최대 30 일 이내에 고객 데이터를 회수하는 데 필요한 범위 내에서만 본건 서비스에 접근할 수 있습니다(“**회수권**”). 고객이 회수권을 행사하는 경우, 본 계약 및 해당 주문서는 회수권 행사기간 동안 완전한 효력을 유지합니다. Snowflake 는 (a) 본 계약의 해지 발효일 또는 (b) 해당되는 경우 회수권 기간 중 후자 이후에 고객 데이터를 제공할 추가 의무가 없으며, 그 후 Snowflake 는 즉시 고객 데이터를 삭제합니다. 회수권 행사기간이 종료된 후, 고객은 고객 데이터에 더 이상 접근할 수 없으며, Snowflake 제공 서비스(관련 Snowflake 기술 포함)의 사용 및 접근을 중단하고 고객이 보유하고 있는 클라이언트 소프트웨어, 관련 문서, 관련 비밀번호 또는 접근 코드 및 기타 Snowflake 기밀정보의 모든 사본을 삭제합니다. 해지 또는 본 계약이나 주문서의 상반되는 내용에도 불구하고, 고객은 모든 Snowflake 제공 서비스 사용 대금을 지급합니다.

7.4. Survival. The following sections will survive any expiration or termination of this Agreement: 1.4 (General Restrictions), 4 (Intellectual Property), 5 (Confidentiality), 6.1 (Fees and Payment), 6.2 (Taxes), 7 (Term and Termination), 8.2 (Warranty Disclaimer), 11 (Indemnification), 12 (Limitation of Remedies and Damages), 13 (General Terms), and 14 (Definitions).

7.4. 존속. 다음 조항은 본 계약이 만료 또는 해지된 후에도 존속합니다: 제 1.4 조(일반 제한), 제 4 조(지식재산), 제 5 조(기밀유지), 제 6.1 조(수수료 및 지급), 제 6.2 조(세금), 제 7 조(기간 및 해지), 제 8.2 조(보증의 부인), 제 11 조(면책), 제 12 조(구제수단 및 손해배상의 제한), 제 13 조(일반 조건) 및 제 14 조(정의).

7.5. Suspension of the Snowflake Offerings. In addition to any of its other rights or remedies (including, without limitation, any termination rights) set forth in this Agreement, Snowflake reserves the right to suspend provision of the Snowflake Offerings; (a) if any Fees are thirty (30) days or more overdue on a payment (and are not otherwise subject to Section 6.3 (Payment Disputes)), (b) if Snowflake deems such suspension necessary as a result of Customer’s breach of Sections 1.4 (General Restrictions) or 2.2 (Use Obligations), (c) if Snowflake reasonably determines suspension is necessary to avoid material harm to Snowflake or its customers, including if the Service is experiencing denial of service attacks, mail flooding, or other attacks or disruptions outside of Snowflake’s control, or (d) as required by law or at the request of governmental entities.

7.5. Snowflake 제공 서비스 중단. 본 계약에 명시된 기타 권리 또는 구제수단(해지권을 포함하되 이에 한정되지 않음)에 추가하여, Snowflake 는 (a) 수수료 지급이 30 일 이상 연체되는 경우(및 달리 제 6.3 조(지급 분쟁)가 적용되지 않는 경우), (b) Snowflake 가 고객의 제 1.4 조(일반 제한) 또는 제 2.2 조(사용 의무) 위반으로 인하여 중단이 필요하다고 판단하는 경우, (c) 본건 서비스에 Snowflake 가 통제할 수 없는 서비스 거부 공격, 메일폭탄 또는 기타 공격이나 장애가 발생하는 경우를 포함하여 Snowflake 또는고객에 대한 중대한 손해를 방지하기 위하여 중단이 필요한 것으로 Snowflake 가 합리적으로 판단하는 경우 또는 (d) 법률에 의하여 요구되거나 정부기관의 요청이 있는 경우 Snowflake 제공 서비스의 제공을 중단할 권리를 보유합니다.

8. WARRANTY

8. 보증

8.1. Service Warranty. Snowflake warrants that: (a) each Service will operate in substantial conformity with the applicable Documentation and (b) Technical Services and Deliverables will be provided in a professional and workmanlike manner and substantially in accordance with the specifications in the applicable SOW. If Snowflake is not able to correct any reported non-conformity with this warranty, either party may terminate the applicable Order Form or SOW (as applicable), and Customer, as its sole remedy, will be entitled to receive a refund of any prepaid unused Fees for the applicable Service or Technical Services purchased thereunder. This warranty will not apply if the error or non-conformance was caused by: (i) Customer’s misuse of the Service or Deliverables; (ii) modifications to the Service or Deliverables by Customer or any third party; (iii) External Offerings; or (iv) any services or hardware of Customer or any of its third parties used by Customer in connection with the Service or Deliverables. For Technical Services and Deliverables, this warranty will not apply unless Customer provides written notice of a claim within thirty (30) days after expiration of the applicable SOW.

8.1. 서비스 보증. Snowflake 는 (a) 각 본건 서비스가 관련 문서에 실질적으로 부합하는 방식으로 운영되고, (b) 기술 서비스 및 결과물은 전문적이고 숙련된 방식으로 및 실질적으로 해당 작업명세서의 사양에 따라 제공됨을 보증합니다. Snowflake 가 본 보증에 대하여 보고된 부적합을 시정할 수 없는 경우, 각 당사자는 해당 주문서 또는 작업명세서(해당되는 경우)를 해지할 수 있으며, 고객은 유일한 구제수단으로서



이에 따라 구매한 본건 서비스 또는 기술 서비스에 대하여 선지급한 미사용 수수료를 환불받을 수 있습니다. 오류 또는 부적합이 다음으로 인해 발생한 경우에는 본 보증이 적용되지 않습니다: (i) 고객의 본건 서비스 또는 결과물 오용; (ii) 고객 또는 제 3 자에 의한 본건 서비스 또는 결과물 변경; (iii) 외부 오피팅; 또는 (iv) 본건 서비스 또는 결과물과 관련하여 고객이 사용한 고객 또는 제 3 자의 서비스 또는 하드웨어. 기술 서비스 및 결과물에 대하여 고객이 관련 작업명세서가 만료된 후 30 일 이내에 청구에 대한 서면 통지를 하지 않는 한, 본 보증은 적용되지 않습니다.

8.2. Mutual Warranty. Each party warrants that it has validly entered into this Agreement and has the legal power to do so.

8.2. 상호 보증. 각 당사자는 본 계약을 유효하게 체결하였으며, 본 계약을 체결할 법적 권한을 보유하고 있음을 보증합니다.

8.3. Warranty Disclaimer. TO THE EXTENT PERMITTED BY LAW AND EXCEPT AS EXPRESSLY SET FORTH IN THIS AGREEMENT, EACH SNOWFLAKE OFFERING, THE CLIENT SOFTWARE, AND SAMPLE DATA, ARE PROVIDED “AS IS” AND SNOWFLAKE MAKES NO OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, STATUTORY OR OTHERWISE, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, TITLE, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, OR NON-INFRINGEMENT. SNOWFLAKE DOES NOT WARRANT THAT THE USE OF ANY SNOWFLAKE OFFERING WILL BE UNINTERRUPTED OR ERROR-FREE, NOR DOES SNOWFLAKE WARRANT THAT IT WILL REVIEW THE CUSTOMER DATA FOR ACCURACY.

8.3. 보증의 부인. 본 계약에 명시적으로 규정된 경우를 제외하고 법률상 허용되는 범위 내에서, 각 Snowflake 제공 서비스, 클라이언트 소프트웨어 및 샘플 데이터는 “있는 그대로” 제공되며, Snowflake 는 상품성, 소유권, 특정 목적에의 적합성 또는 비침해성에 대한 보증을 포함하지 이에 한정되지 않는 명시적 또는 묵시적인 법정 또는 기타 보증을 하지 않습니다. Snowflake 는 Snowflake 제공 서비스 사용이 중단되지 않거나 오류가 없음을 보증하지 않으며, 고객 데이터의 정확성을 검토할 것을 보증하지 않습니다.

9. SUPPORT AND AVAILABILITY. During a Subscription Term, Snowflake will provide Customer the level of support for the Service set forth in the applicable Order Form, in accordance with the Support Policy.

9. 지원 및 가용성. Snowflake 는 구독기간 동안 지원 정책에 따라 해당 주문서에 명시된 본건 서비스에 대한 지원 수준을 고객에게 제공합니다.

10. TECHNICAL SERVICES.

10. 기술 서비스.

10.1. Provision of Technical Services. Snowflake will perform the Technical Services for Customer as set forth in each applicable SOW, subject to the terms and conditions of this Agreement.

10.1. 기술 서비스의 제공. Snowflake 는 본 계약의 조건에 따라 각 관련 작업명세서에 명시된 바와 같이 고객을 위한 기술 서비스를 제공합니다.

10.2 Assistance. Customer acknowledges that timely access to applicable Customer Materials, resources, personnel, equipment or facilities is necessary for the provision of Technical Services. Customer agrees to provide such access and to reasonably cooperate with Snowflake during a Technical Services project. Snowflake will have no liability for any delay or deficiency to the extent resulting from Customer’s breach of its obligations under Section 10.

10.2 지원. 고객은 기술 서비스를 제공하기 위하여 관련 고객 자료, 자원, 인력, 장비 또는 시설에 적시에 접근할 필요가 있음을 인정합니다. 고객은 기술 서비스 프로젝트를 진행하는 동안 Snowflake 에 이러한 접근 권한을 제공하고 합리적으로 협조하기로 합니다. Snowflake 는 고객의 본 제 10 조에 따른 의무 위반으로 인한 지연 또는 결함에 대하여 책임을 지지 않습니다.

10.3 Customer Materials. Customer hereby grants Snowflake a limited right to use any Customer Materials solely for the purpose of providing Technical Services to Customer. Customer will retain any of its rights (including all intellectual property rights) in and to the Customer Materials. Customer Materials comprising Confidential Information will be subject to Section 5 (Confidentiality). Customer warrants that Customer has and will have sufficient rights in the Customer Materials to grant the rights to Snowflake under this Agreement and that the Customer Materials will not violate any third party rights.

10.3 고객 자료. 고객은 고객 자료를 고객에게 기술 서비스를 제공하기 위한 목적으로만 사용할 수 있는 제한적인 권리를 Snowflake 에 부여합니다. 고객은 고객 자료에 대한 권리(모든 지식재산권 포함)를 보유합니다. 기밀정보를 구성하는 고객 자료는 제 5 조(기밀유지)가 적용됩니다. 고객은 고객 자료에 대하여 본 계약에 따라 Snowflake 에 권리를 부여할 수 있는 충분한 권리를 보유하고 있고 향후에도 보유할 것이며, 고객 자료는 제 3 자의 권리를 침해하지 않을 것임을 보증합니다.

10.4 Access to Customer Data under an SOW With respect to access to any Customer Data under an SOW, Customer is solely responsible for ensuring that both the duration and scope of access is strictly limited to the access required under the specific SOW. Customer agrees that it will not grant Snowflake access to Customer Data unless specifically required and noted in an SOW, and that Customer will grant any such access only during the term of the applicable Technical Services project. Unless otherwise specified in a SOW, Customer must ensure that: (a) any access to Customer Data that it grants is limited to read-only access in Customer’s development environment for the Service (and Customer will not grant access to any other environment, such as its test, prod or disaster recovery) and (b) Customer will not grant access to any Customer Data that is unencrypted or contains sensitive data, including without limitation, any personal data, credit card or other financial account information, or protected health information. To the extent access to Customer Data is granted, unless otherwise specified in an SOW, Customer will provide Snowflake with: (i) secure Customer workstations and networks for accessing Customer Data that are monitored, managed, configured, supported and maintained by Customer and (ii) unique user ID/passwords to each Snowflake resource that requires access to Customer Data, and these credentials will be solely managed by Customer.

10.4 작업명세서에 따른 고객 데이터 접근. 작업명세서에 따른 고객 데이터 접근과 관련하여, 고객은 접근 기간 및 범위를 특정 작업명세서에 따라 요구되는 접근으로 엄격히 제한할 전적인 책임이 있습니다. 고객은 작업명세서에 구체적으로 요구되고 명시되지 않는 한 고객 데이터에 대한 접근 권한을 Snowflake 에 부여하지 않고 관련 기술 서비스 프로젝트 기간 동안만 이러한 접근 권한을 부여할 것에 동의합니다. 작업명세서에 달리 명시되지 않는 한, 고객은 (a) 고객이 부여한 고객 데이터에 대한 접근 권한을 본건 서비스를 위한 고객의 개발 환경에서의 읽기 전용 접근으로 제한하고(고객은 테스트, 프로덕션(prod) 또는 재해 복구 등 다른 환경에 대한 접근 권한을 부여하지 않음), (b) 암호화되지 않거나 개인정보, 신용카드 또는 기타 금융계좌정보 또는 보호 대상 건강정보를 포함하지 이에 한정되지 않는 민감정보가 포함된 고객 데이터에 대한 접근 권한을 부여하지 않도록 하여야 합니다. 고객 데이터에 대한 접근 권한이 부여된 경우, 작업명세서에 달리 명시되지 않는 한 고객은 (i) 고객이 모니터링, 관리, 구성, 지원 및 유지하는 고객 데이터에 접근하기 위한 안전한 고객 워크스테이션 및 네트워크와 (ii) 고객 데이터에 대한 접근이 필요한 각 Snowflake 리소스에 대한 고유 사용자 ID/비밀번호를 Snowflake 에 제공하고, 이러한 자격증명은 고객이 단독으로

관리합니다.

10.5 License to Deliverables. The Technical Services Snowflake performs (e.g., providing guidance on configuring the Service), and the resulting Deliverables are generally applicable to Snowflake's business and are part of Snowflake Technology. Subject to the terms and conditions of the Agreement (including the restrictions in Section 1.4 (General Restrictions)), Snowflake hereby grants Customer a limited, non-exclusive, royalty-free, non-transferable worldwide license to use the Deliverables internally solely in connection with such Customer's use of the Snowflake Service during the period in which such Customer has valid access to the Snowflake Service. The parties may mutually agree to SOWs with additional terms and restrictions related to the use of Deliverables provided as part of that project, in which case those terms and restrictions will also apply for purposes of those Deliverables only.

10.5 결과물에 대한 라이선스. Snowflake 가 수행하는 기술 서비스(예: 서비스 구성에 대한 지침 제공) 및 그 결과물은 일반적으로 Snowflake 사업에 적용되며 Snowflake 기술의 일부입니다. 본 계약의 조건(제 1.4 조(일반 제한)의 제한사항 포함)에 따라 Snowflake 는 고객이 Snowflake 서비스에 유효하게 접근할 수 있는 기간 동안 고객의 Snowflake 서비스 사용과 관련하여서만 결과물을 내부적으로 사용할 수 있는 제한적이고, 비독점적이며, 무상이고, 양도 불가능한 전 세계적인 라이선스를 고객에게 부여합니다. 당사자들은 작업명세서와 해당 프로젝트의 일환으로 제공된 결과물의 사용과 관련된 추가 조건 및 제한에 대하여 상호 합의할 수 있으며, 이 경우 그러한 조건 및 제한 역시 해당 결과물의 목적으로만 적용됩니다.

10.6 Change Orders; Other Terms. Customer may submit written requests to Snowflake to change the scope of Technical Services under an existing SOW. Snowflake will promptly notify Customer if it believes that the requested change requires an adjustment to the fees, schedule, assumptions or scope for the performance of the Technical Services. Neither party is bound by changes to an SOW unless the parties have entered into a Change Order with respect thereto. Snowflake may use subcontractors to deliver Technical Services but will remain responsible for their performance of those Technical Services under the applicable terms and conditions of this Agreement. For clarity, Customer will be responsible for any consumption and other fees for the Service that are generated as part of the Technical Services.

10.6 변경 주문, 기타 조건. 고객은 기존 작업명세서에 따른 기술 서비스의 범위를 변경하기 위하여 Snowflake 에 서면 요청을 제출할 수 있습니다. Snowflake 는 요청된 변경으로 인하여 기술 서비스 수행 요금, 일정, 전제 또는 범위의 조정이 필요하다고 판단하는 경우 즉시 고객에게 통지합니다. 당사자들이 작업명세서에 대한 변경 주문을 체결하지 않는 한, 어느 당사자도 작업명세서의 변경에 구속되지 않습니다. Snowflake 는 하도급자를 통하여 기술 서비스를 제공할 수 있으나, 본 계약의 관련 조건에 따라 해당 기술 서비스 수행에 대한 책임을 계속 부담합니다. 명확히 하자면, 고객은 기술 서비스의 일환으로 발생한 본건 서비스의 소비 및 기타 요금에 대한 책임이 있습니다.

11. INDEMNIFICATION

11. 면책

11.1. Indemnification by Snowflake. Snowflake will defend Customer against any claim by a third party alleging that the Service or any Deliverable, when used in accordance with this Agreement, infringes any intellectual property right of such third party and will indemnify and hold harmless Customer from and against any damages and costs awarded against Customer or agreed in settlement by Snowflake (including reasonable attorneys' fees) resulting from such claim. If Customer's use of the Service or Deliverable results (or in Snowflake's opinion is likely to result) in an infringement claim, Snowflake may either: (a) substitute functionally similar products or services; (b) procure for Customer the right to continue using the Service or Deliverable; or if (a) and (b) are not commercially reasonable, (c) terminate this Agreement, or the applicable Order Form or SOW and refund to Customer any prepaid unused Fees for the applicable Service or Deliverable. The foregoing indemnification obligation of Snowflake will not apply to the extent the applicable claim is attributable to: (1) the modification of the Service or Deliverable by any party other than Snowflake or based on Customer's specifications or requirements; (2) the combination of the Service or Deliverable with products or processes not provided by Snowflake; (3) any use of the Service or Deliverables in non-conformity with this Agreement; or (4) any action arising as a result of Customer Data, or any deliverables or components not provided by Snowflake. This Section sets forth Customer's sole remedy with respect to any claim of intellectual property infringement.

11.1. Snowflake 에 의한 면책. Snowflake 는 본건 서비스 또는 결과물의 본 계약에 따른 사용이 제 3 자의 지식재산권을 침해한다고 주장하는 제 3 자의 청구로부터 고객을 방어하고, 그러한 청구로 인하여 고객에게 부과되거나 Snowflake 가 합의한 손해 및 비용(합리적인 변호사 비용 포함)으로부터 고객을 면책하고 해를 입지 않도록 합니다. 고객의 본건 서비스 또는 결과물 사용으로 인하여 침해 청구가 제기되는 경우(또는 Snowflake 가 판단하기에 침해 청구가 제기될 가능성이 있는 경우), Snowflake 는 (a) 기능적으로 유사한 제품 또는 서비스로 대체하거나, (b) 고객을 위하여 본건 서비스 또는 결과물을 계속 사용할 수 있는 권리를 확보하거나, (a) 및 (b)가 상업적으로 합리적이지 않은 경우 (c) 본 계약, 해당 주문서 또는 작업명세서를 해지하고 본건 서비스 또는 결과물에 대하여 선지급한 미사용 수수료를 고객에게 환불합니다. 전술한 Snowflake 의 면책 의무는 해당 청구가 (1) Snowflake 이외의 다른 당사자에 의하여 이루어지거나 고객의 사양 또는 요건에 기초한 본건 서비스 또는 결과물의 변경, (2) 본건 서비스 또는 결과물과 Snowflake 가 제공하지 않은 제품 또는 절차의 결합, (3) 본 계약에 부합하지 않는 본건 서비스 또는 결과물의 사용, (4) 고객 데이터 또는 Snowflake 가 제공하지 않은 결과물 또는 구성요소로 인하여 발생한 조치에 기인한 경우에는 적용되지 않습니다. 본 조는 지식재산 침해 청구와 관련된 고객의 유일한 구제수단을 명시합니다.

11.2. Indemnification by Customer. Customer will defend Snowflake against any claim by a third party arising from or relating to any Customer Data, Customer Materials or any Customer-offered product or service used in connection with the Service and will indemnify and hold harmless Snowflake from and against any damages and costs awarded against Snowflake or agreed in settlement by Customer (including reasonable attorneys' fees) resulting from such claim.

11.2. 고객에 의한 면책. 고객은 본건 서비스와 관련하여 사용된 고객 데이터, 고객 자료, 고객이 제공하는 제품이나 서비스로부터 또는 이와 관련하여 발생하는 제 3 자의 청구로부터 Snowflake 를 방어하고, 그러한 청구로 인하여 Snowflake 에 부과되거나 고객이 합의한 손해 및 비용(합리적인 변호사 비용 포함)으로부터 Snowflake 를 면책하고 해를 입지 않도록 합니다.

11.3. Indemnification Procedures. In the event of a potential indemnity obligation under this Section 11, the indemnified party will: (a) promptly notify the indemnifying party in writing of the claim, (b) allow the indemnifying party the right to control the investigation, defense and settlement (if applicable)

of such claim at the indemnifying party's sole cost and expense, and (c) upon request of the indemnifying party, provide all necessary cooperation at the indemnifying party's expense. Failure by the indemnified party to notify the indemnifying party of a claim under this Section 11 shall not relieve the indemnifying party of its obligations under this Section 11, however the indemnifying party shall not be liable for any litigation expenses the indemnified party incurred before such notice was given or for any damages and/or costs resulting from any material prejudice caused by the delay or failure to provide notice to the indemnifying party in accordance with this Section. The indemnifying party may not settle any claim that would bind the indemnified party to any obligation (other than payment covered by the indemnifying party or ceasing to use infringing materials) or require any admission of fault by the indemnified party, without the indemnified party's prior written consent, such consent not to be unreasonably withheld, conditioned or delayed. Any indemnification obligation under this Section 11 will not apply if the indemnified party settles or makes any admission with respect to a claim without the indemnifying party's prior written consent.

11.3. 면책 절차. 본 제 11 조에 따른 면책 의무의 발생 가능성이 있는 경우, 피면책당사자는 (a) 청구에 대하여 면책당사자에게 즉시 서면으로 통지하고, (b) 면책당사자가 자신의 단독 비용 및 경비로 해당 청구의 조사, 방어 및 합의(해당되는 경우)를 통제할 수 있는 권리를 허용하며, (c) 면책당사자의 요청이 있는 경우, 면책당사자의 비용으로 필요한 모든 협조를 제공합니다. 피면책당사자가 본 제 11 조에 따라 면책당사자에게 청구를 통지하지 않더라도 면책당사자는 본 제 11 조에 따른 의무로부터 면제되지 않습니다. 단, 면책당사자는 그러한 통지가 교부되기 전에 부담한 소송 비용 또는 본 조에 따라 면책당사자에 대한 통지를 지연하거나 통지하지 않음으로 인하여 발생한 중대한 침해로 인한 손해 및/또는 비용에 대하여 책임을 지지 않습니다. 면책당사자는 피면책당사자의 사전 서면 동의(이러한 동의는 합리적인 이유가 없는 한 거절되거나, 조건이 부여되거나, 지연되지 않음) 없이 피면책당사자를 여하한 의무(면책당사자가 부담하는 지급 또는 침해 자료의 사용 중단 제외)에 구속되도록 하거나 피면책당사자의 귀책 사실을 인정하도록 요구하는 청구에 대하여 합의할 수 없습니다. 본 제 11 조에 따른 면책 의무는 피면책당사자가 면책당사자의 사전 서면 동의 없이 청구에 관하여 합의하거나 인정하는 경우 적용되지 않습니다.

12. LIMITATION OF REMEDIES AND DAMAGES. EXCEPT AS TO "EXCLUDED CLAIMS," TO THE MAXIMUM EXTENT PERMITTED BY LAW, AND NOTWITHSTANDING ANY OTHER PROVISION OF THIS AGREEMENT:

12. 구제수단 및 손해배상의 제한. "제외 대상 청구"와 관련된 경우를 제외하고, 법률상 허용되는 최대한의 범위 내에서 및 본 계약의 기타 규정에도 불구하고,

- (A) NEITHER PARTY NOR ITS AFFILIATES SHALL BE LIABLE TO THE OTHER PARTY OR ITS AFFILIATES FOR ANY LOSS OF USE, LOST OR INACCURATE DATA, INTERRUPTION OF BUSINESS, COSTS OF DELAY, COVER COSTS, LOST PROFITS, OR ANY INDIRECT, SPECIAL, INCIDENTAL, RELIANCE, PUNITIVE, EXEMPLARY OR CONSEQUENTIAL DAMAGES OF ANY KIND, EVEN IF INFORMED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGES IN ADVANCE;
- (A) 어느 당사자 또는 그 계열회사도 상대방 당사자 또는 그 계열회사의 사용이익 상실, 손실되거나 부정확한 데이터, 사업 방해, 지연 비용, 대체비용, 일실이익 또는 종류를 불문한 간접 손해, 특별 손해, 부수적 손해, 신뢰이익 손해, 징벌적 손해, 징계적 손해 또는 결과적 손해에 대하여 책임을 지지 않으며, 이는 그러한 손해의 가능성에 대하여 사전에 고지 받은 경우에도 마찬가지입니다.
- (B) SUBJECT TO SUBSECTION (C) BELOW, EACH PARTY'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL LIABILITY TO THE OTHER PARTY AND ITS AFFILIATES FOR ALL CLAIMS IN THE AGGREGATE (FOR DAMAGES OR LIABILITY OF ANY TYPE), SHALL NOT EXCEED THE AMOUNT ACTUALLY PAID OR PAYABLE TO SNOWFLAKE IN THE PRIOR TWELVE (12) MONTHS UNDER THE APPLICABLE ORDER FORM(S) OR SOW TO WHICH SUCH LIABILITY RELATES ("GENERAL LIABILITY CAP");
- (B) 아래 제(C)항에 따라 각 당사자 및 그 계열회사가 상대방 당사자 및 그 계열회사에 대하여 부담하는 모든 청구에 대한 총 책임(모든 종류의 손해 또는 책임)은 그러한 책임과 관련된 해당 주문서 또는 작업명세서에 따라 이전 12개월 동안 실제로 지급하였거나 지급하여야 하는 금액("일반 책임 한도")을 초과하지 않습니다.
- (C) IN THE CASE OF "DATA PROTECTION CLAIMS," EACH PARTY'S AND ITS AFFILIATES' TOTAL LIABILITY TO THE OTHER PARTY AND ITS AFFILIATES FOR ALL CLAIMS IN THE AGGREGATE (FOR DAMAGES OR LIABILITY OF ANY TYPE) SHALL NOT EXCEED TWO TIMES (2X) THE AMOUNT ACTUALLY PAID OR PAYABLE TO SNOWFLAKE IN THE PRIOR 12 MONTHS UNDER THE APPLICABLE ORDER FORM(S) OR SOW TO WHICH SUCH LIABILITY RELATES ("DATA PROTECTION CLAIMS CAP");
- (C) "정보보호 청구"의 경우, 각 당사자 및 그 계열회사가 상대방 당사자 및 그 계열회사에 대하여 부담하는 모든 청구에 대한 총 책임(모든 종류의 손해 또는 책임)은 그러한 책임과 관련된 해당 주문서 또는 작업명세서에 따라 이전 12개월 동안 실제로 지급하였거나 지급하여야 하는 금액("정보보호 책임 한도")의 2 배를 초과하지 않습니다.
- (D) IN NO EVENT SHALL EITHER PARTY (OR ITS RESPECTIVE AFFILIATES) BE LIABLE FOR THE SAME EVENT UNDER BOTH THE GENERAL LIABILITY CAP AND THE DATA PROTECTION CLAIMS CAP. SIMILARLY, THOSE CAPS SHALL NOT BE CUMULATIVE; IF A PARTY (AND/OR ITS AFFILIATES) HAS ONE OR MORE CLAIMS SUBJECT TO THE "GENERAL LIABILITY CAP" AND THE "DATA PROTECTION CLAIMS CAP," THE MAXIMUM TOTAL LIABILITY FOR ALL CLAIMS IN THE AGGREGATE SHALL NOT EXCEED THE "DATA PROTECTION CLAIMS CAP";
- (D) 어떠한 경우에도 일방 당사자(또는 그 각각의 계열회사)는 동일한 사유에 대하여 일반 책임 한도 및 정보보호 청구 한도를 동시에 적용하여 책임을 지지 않습니다. 이와 유사하게, 해당 한도는 누적되지 않습니다. 일방 당사자(및/또는 그 계열회사)에 대하여 "일반 책임 한도" 및 "정보보호 청구 한도"가 적용되는 하나 이상의 청구가 있는 경우, 모든 청구에 대한 총 책임 한도는 "정보보호 청구 한도"를 초과하지 않습니다.
- (E) THE PARTIES AGREE THAT SECTION 12 WILL APPLY REGARDLESS OF THE FORM OF ACTION, WHETHER IN CONTRACT, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE), STRICT LIABILITY OR OTHERWISE AND WILL APPLY EVEN IF ANY LIMITED REMEDY SPECIFIED IN THIS AGREEMENT IS FOUND TO HAVE FAILED OF ITS ESSENTIAL PURPOSE; AND

- (E) 당사자들은 제 12 조가 계약, 불법행위(과실 포함), 무과실 책임 등 청구 형태를 불문하고 적용되며, 본 계약에 명시된 제한적 구제수단이 그 본질적 목적을 달성하지 못하였다고 판단되는 경우에도 적용되는 것에 동의합니다.
- (F) THE APPLICABLE MONETARY CAPS SET FORTH IN SECTION 12 SHALL APPLY ON AN AGGREGATED BASIS ACROSS THIS AGREEMENT AND ANY AND ALL SEPARATE AGREEMENT(S) GOVERNING CUSTOMER'S USE OF THE "SNOWFLAKE OFFERINGS" ENTERED INTO BETWEEN SNOWFLAKE AND ANY CUSTOMER AFFILIATES INCLUDING, WITHOUT LIMITATION, AS CONTEMPLATED BY WITH SECTION 1.2 (AFFILIATES).
- (F) 제 12 조에 명시된 관련 금전적 한도는 본 계약 및 제 1.2 조(계열회사)에 예정된 경우를 포함하되 이에 한정되지 않고 Snowflake 와 고객 계열회사 간에 체결된 것으로서 고객의 "Snowflake 제공 서비스" 사용을 규율하는 모든 별도의 계약 전반의 합계 기준으로 적용됩니다.

13. GENERAL TERMS

13. 일반 조건

13.1. Assignment. This Agreement will bind and inure to the benefit of each party's permitted successors and assigns. Neither party may assign this Agreement without the advance written consent of the other party, except that either party may assign this Agreement in its entirety in connection with a merger, reorganization, acquisition, or other transfer of all or substantially all of such party's assets or voting securities to such party's successor; and Snowflake may assign this Agreement in its entirety to any Authorized Snowflake Affiliate. Each party shall promptly provide notice of any such assignment. Any attempt to transfer or assign this Agreement except as expressly authorized under this Section will be null and void.

13.1. 양도. 본 계약은 각 당사자의 허용된 승계인 및 양수인을 구속하고 그들의 이익이 됩니다. 어느 당사자도 상대방 당사자의 사전 서면 동의 없이 본 계약을 양도할 수 없습니다. 단, 일방 당사자는 합병, 회사정리, 인수 또는 당해 당사자의 자산 또는 의결권 있는 증권의 전부 또는 실질적 전부를 당해 당사자의 승계인에게 양도하는 것과 관련하여 본 계약을 전부 양도할 수 있고, Snowflake 는 본 계약의 전부를 인가된 Snowflake 계열회사에 양도할 수 있습니다. 각 당사자는 그러한 양도에 대하여 신속하게 통지하여야 합니다. 본 조에서 명시적으로 승인된 경우를 제외하고 본 계약을 이전 또는 양도하고자 하는 모든 행위는 무효입니다.

13.2. Severability; Interpretation; Conflicts. If a court of competent jurisdiction holds any provision of this Agreement to be unenforceable or invalid, that provision will be limited to the minimum extent necessary so that this Agreement will otherwise remain in effect. Section headings are inserted for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement. Except for the Acceptable Use Policy, the DPA, the Offering-Specific Terms, the Security Addendum and the Support Policy, each of which shall govern solely with respect to the subject matter therein, this Agreement governs and controls in the event of a conflict with any other ancillary documents or provisions applicable to the Snowflake Offerings unless otherwise expressly agreed in writing by the parties.

13.2. 가분성; 해석; 상충. 본 계약의 어느 조항이 관할 법원에 의하여 집행 불가능하거나 무효한 것으로 판단되는 경우, 해당 조항은 본 계약이 달리 효력을 유지할 수 있도록 필요한 최소한의 범위로 제한됩니다. 조항의 표제는 오로지 편의를 위한 것으로 본 계약의 해석에 영향을 미치지 않습니다. 해당 주제에 대해서만 적용되는 이용 목적 제한 방침, DPA, 오퍼링별 조건, 보안 부록 및 지원 정책을 제외하고, 양 당사자가 서면으로 달리 명시적으로 동의하지 않는 한 본 계약이 Snowflake 제공 서비스에 적용되는 다른 보조 문서 및 조항과 상충하는 경우 본 계약이 우선됩니다.

13.3. Dispute Resolution. Each party agrees that before it seeks any form of legal relief (except for a provisional remedy as explicitly set forth below) it shall provide written notice to the other party of the specific issue(s) in dispute (and reference the relevant provisions of the contract between the parties which are allegedly being breached). Within thirty (30) days after such notice, knowledgeable executives of the parties shall hold at least one meeting (in person or by video- or tele-conference) for the purpose of attempting in good faith, to resolve the dispute. The parties agree to maintain the confidential nature of all disputes and disagreements between them, including, but not limited to, informal negotiations, mediation or arbitration, except as may be necessary to prepare for or conduct these dispute resolution procedures or unless otherwise required by law or judicial decision. The dispute resolution procedures in this Section shall not apply to claims subject to indemnification under Section 11 (Indemnification) or prior to a party seeking a provisional remedy related to claims of misappropriation or ownership of intellectual property, trade secrets or Confidential Information.

13.3. 분쟁 해결. 각 당사자는 여하한 형태의 법적 구제수단(아래 명시적으로 규정된 잠정적 구제수단 제외)을 구하기 전에 다툼이 있는 특정 사안에 대하여 상대방 당사자에게 서면 통지(및 위반 혐의가 제기된 당사자들 간 계약의 관련 조항 언급)하기로 합니다. 그러한 통지 후 30 일 이내에 충분한 지식을 갖춘 당사자들의 경영진은 신의성실의 원칙에 따라 분쟁을 해결하기 위한 목적으로 최소 1 회의 회의(대면, 화상 또는 전화회의)를 개최하여야 합니다. 당사자들은 그러한 분쟁해결 절차를 준비하거나 진행하기 위하여 필요하거나 달리 법률 또는 사법적 결정에 의하여 요구되지 않는 한 비공식적인 협상, 조정 또는 중재를 포함하되 이에 한정되지 않는 당사자들 간의 모든 분쟁 및 의견불일치를 기밀로 유지하기로 합니다. 본 조의 분쟁해결 절차는 제 11 조(면책)에 따른 면책 대상 청구 또는 일방 당사자가 지식재산, 영업비밀 또는 기밀정보의 유용 또는 소유에 대한 청구와 관련하여 잠정적 구제수단을 구하기 전에는 적용되지 않습니다.

13.4. Governing Law; Jurisdiction and Venue; Authorized Snowflake Affiliate. This Agreement will be governed by the laws of the State of Delaware and the United States without regard to conflicts of law provisions thereof, and without regard to the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods; and the jurisdiction and venue for actions related to the subject matter hereof will be the state and federal courts located in New Castle County, Delaware, and both parties hereby submit to the personal jurisdiction of such courts. While the Snowflake entity contracting with Customer or the Customer Affiliate remains fully liable and responsible for all Snowflake obligations under this Agreement, the parties acknowledge that certain obligations under this Agreement may be fulfilled by other Authorized Snowflake Affiliates, including without limitation, Snowflake Inc.

13.4. 준거법, 관할 및 재판적, 인가된 Snowflake 계열회사. 본 계약은 국제사법 규정 및 국제물품매매계약에 관한 국제연합협약 (United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods)의 적용을 배제하고 델라웨어 주 및 미국 법률에 따라 규율됩니다. 본 계약의 주된 사항과 관련된 소송의 관할 및 재판적은 델라웨어 주 뉴캐슬 카운티에 소재한 주 및 연방 법원으로 하며, 양 당사자는 동 법원의 인적 관할권에 따릅니다. 고객 또는 고객 계열회사와 계약을 체결하는 Snowflake 법인은 본 계약에 따른 모든 Snowflake 의무에 대한 전적인 책임이

있으나, 당사자들은 Snowflake Inc.를 포함하되 이에 한정되지 않는 다른 인가된 Snowflake 계열회사가 본 계약에 따른 특정 의무를 이행할 수 있음을 인정합니다.

13.5. Notice. Any notice or communication required or permitted under this Agreement will be in writing to the parties at the addresses set forth in this Agreement or at such other address as may be given in writing by either party to the other in accordance with this section and will be deemed to have been received by the addressee upon: (a) personal delivery; (b) the second business day after being mailed or couriered; or (c) the day of sending by email, except for notices of breach (other than for non-payment) or an indemnifiable claim, which for clarity must be made by mail or courier. Email notifications to Snowflake shall be to legalnotices@snowflake.com.

13.5. 통지. 본 계약에 따라 요구되거나 허용되는 통지 또는 의사표시는 본 계약에 명시된 주소 또는 본 조에 따라 일방 당사자가 상대방 당사자에게 서면으로 제공하는 기타 주소로 당사자들에게 서면으로 하여야 하며, 이와 같이 발송되면 수신인이 수령한 것으로 간주됩니다: (a) 개인 배달, (b) 우편 또는 등기우편 특급발송 후 제 2 영업일, 또한 (c) 이메일 발송 당일 (명확히 하자면, 우편이나 등기우편 특급발송으로 발송되어야 하는 위반 통지(미납 제외) 또는 면책 청구는 제외됩니다). Snowflake 에 대한 이메일 통지는 legalnotices@snowflake.com 로 송부합니다.

13.6. Amendments; Waivers. No supplement, modification, or amendment of this Agreement will be binding, unless executed in writing by a duly authorized representative of each party to this Agreement, except as expressly set forth herein. No waiver will be implied from conduct or failure to enforce or exercise rights under this Agreement, nor will any waiver be effective unless in a writing signed by a duly authorized representative on behalf of the party claimed to have waived. No terms or conditions stated in a Customer purchase order, vendor onboarding process or web portal, or any other Customer order documentation (excluding Order Forms) shall be incorporated into or form any part of this Agreement, and all such terms or conditions shall be null and void, notwithstanding any language to the contrary therein, whether signed before or after this Agreement.

13.6. 수정, 포기. 본 계약에 명시적으로 규정된 경우를 제외하고, 본 계약의 각 당사자의 적법하게 수권된 대표자가 서면으로 체결하지 않는 한 본 계약의 보충, 변경 또는 수정사항은 구속력이 없습니다. 본 계약의 이행 또는 본 계약에 따른 권리의 집행 또는 행사 불이행은 포기를 의미하지 않으며, 포기한 것으로 주장되는 당사자를 대리하여 적법하게 수권된 대표자가 서명한 서면에 의하지 않는 한 포기는 유효하지 않습니다. 고객 구매주문서, 벤더 온보딩(vendor onboarding) 절차 또는 웹 포털이나 기타 고객 주문 문서(주문서 제외)에 기재된 어떠한 조건도 본 계약에 편입되거나 본 계약의 일부를 구성하지 않으며, 이와 상반되는 내용에도 불구하고 본 계약 전후에 서명되었는지 여부와 관계없이 모든 조건은 무효입니다.

13.7. Entire Agreement. This Agreement is the complete and exclusive statement of the mutual understanding of the parties and supersedes and cancels all previous written and oral agreements and communications relating to the subject matter of this Agreement. Notwithstanding the foregoing, Optional Offerings may be made available for Customer's use in its sole discretion. Snowflake may change and update the Service (in which case Snowflake may update the applicable Documentation accordingly), subject to the warranty in Section 8.1 (Service Warranty). For clarity, all URL terms expressly referenced herein include any updates made thereto, as posted to <https://www.snowflake.com/legal> or a successor website designated by Snowflake.

13.7. 완전한 합의. 본 계약은 당사자들의 상호 이해에 관한 완전하고 배타적인 진술이며, 본 계약의 주된 사항과 관련된 이전의 모든 서면 및 구두 합의와 의사표시를 대체하고 취소합니다. 전술한 내용에도 불구하고, 고객의 재량에 따라 선택적 오퍼링을 사용할 수 있습니다. Snowflake 는 제 8.1 조(서비스 보증)의 보증을 전제로 본건 서비스를 변경 및 업데이트할 수 있습니다(이 경우 Snowflake 는 그에 따라 관련 문서를 업데이트할 수 있습니다). 명확히 하자면, 본 계약에 명시적으로 언급된 모든 URL 용어에는 <https://www.snowflake.com/legal> 또는 Snowflake 가 지정한 후속 웹 사이트에 게시된 업데이트가 포함됩니다.

13.8. Third Party Beneficiaries. There are no third-party beneficiaries under this Agreement, except to the extent expressly stated in this Agreement.

13.8. 제 3자 수익자. 본 계약에 명시적으로 서술된 경우를 제외하고는 본 계약의 제 3자 수익자는 존재하지 않습니다.

13.9. Force Majeure. Neither party will be liable to the other for any delay or failure to perform any obligation under this Agreement (except for a failure to pay Fees) if the delay or failure results from any cause beyond such party's reasonable control, including but not limited to acts of God, labor disputes or other industrial disturbances, systemic electrical, telecommunications, or other utility failures, earthquake, storms or other elements of nature, blockages, embargoes, riots, public health emergencies (including pandemics and epidemics), acts or orders of government, acts of terrorism, or war.

13.9. 불가항력. 어느 당사자도 천재지변, 노동쟁의 또는 기타 산업소요, 시스템, 정전, 통신 또는 기타 유틸리티 장애, 지진, 폭풍 또는 기타 자연요소, 봉쇄, 금수조치, 폭동, 공중보건 비상사태(유행병 및 전염병 포함), 정부 조치 또는 명령, 테러 행위 또는 전쟁을 포함하되 이에 한정되지 않고 당해 당사자의 합리적인 통제를 벗어난 사유로 인하여 본 계약상 의무 이행이 지연되거나 불이행된 경우(수수료를 지급하지 않은 경우 제외) 이에 대하여 상대방 당사자에게 책임을 지지 않습니다.

13.10. Independent Contractors. The parties to this Agreement are independent contractors. There is no relationship of partnership, joint venture, employment, franchise or agency created hereby between the parties. Neither party will have the power to bind the other or incur obligations on the other party's behalf without the other party's prior written consent and neither party's employees are eligible for any form or type of benefits, including, but not limited to, health, life or disability insurance, offered by the other party to its employees.

13.10. 독립 계약자. 본 계약의 당사자들은 독립 계약자들입니다. 당사자들 간에 본 계약에 따라 설정된 파트너십, 합작투자, 고용, 프랜차이즈 또는 대리인 관계는 없습니다. 어느 당사자도 상대방 당사자의 사전 서면 동의 없이 상대방 당사자를 대신하여 상대방 당사자를 구속하거나 의무를 발생시킬 권한을 가지지 않으며, 어느 당사자의 직원도 상대방 당사자가 그 직원에게 제공하는 건강, 생명 또는 장애보험을 포함하되 이에 한정되지 않는 어떠한 형태나 유형의 혜택을 받을 자격이 없습니다.

13.11. Export Control. Each party agrees to comply with all export and import laws and regulations, including without limitation, those of the United States, applicable to such party in connection with its respective provision or use of the Service under this Agreement. Without limiting the foregoing, Customer represents and warrants that it: (a) is not listed on, or majority-owned by any entity listed on, any U.S. government list of prohibited or restricted parties; (b) is not located in (or a national of) a country that either is subject to a U.S. government embargo or has been designated by the U.S. government



as a “state sponsor of terrorism”; (c) will not (and will not permit any third parties to) access or use the Service in violation of any U.S. export embargo, prohibition or restriction; and (d) will not submit to the Service any information that is controlled under the U.S. International Traffic in Arms Regulations.

13.11. 수출 통제. 각 당사자는 본 계약에 따라 각자의 본건 서비스 제공 또는 사용과 관련하여 해당 당사자에게 적용되는 미국법을 포함한 모든 수출입 관련 법을 준수하기로 합니다. 전술한 내용을 제한하지 않고, 고객은 다음을 진술하고 보증합니다: (a) 미국 정부의 금지 또는 제한 대상자 명단에 등재되거나 등재된 법인이 고객의 과반수를 소유하고 있지 않습니다; (b) 미국 정부의 금수 대상국 또는 미국 정부가 “테러지원국”으로 지정한 국가에 소재하지 않습니다(또는 해당 국가의 국적이 아님); (c) 미국의 금수조치, 금지 또는 제한사항을 위반하여 본건 서비스에 접근하거나 이를 사용하지 않습니다(그리고 제 3 자가 그러한 행위를 하는 것을 허용하지 않음); 및 (d) 본건 서비스에 미국 국제 무기거래규정(U.S. International Traffic in Arms Regulations)상 통제되는 정보를 제출하지 않습니다.

13.12. U.S. Government Terms.

(a) **Federal Government End Use Provisions.** To the extent Customer is an agency of or otherwise represents the United States federal government, (i) it hereby agrees that the Service qualifies as a “commercial product” as defined by FAR Part 2.101 or the state law corollary, and (ii) Snowflake provides the Snowflake Offerings, including all related software and, to the extent applicable, the Snowflake Technology, for ultimate federal government end use solely in accordance with the following: Government technical data and software rights related to the Snowflake Offerings include only those rights customarily provided to the public as defined in this Agreement. This customary commercial license is provided in accordance with the United States Federal Acquisition Regulation (“FAR”) section 12.211 (Technical Data) and FAR section 12.212 (Software) and, for Department of Defense transactions, the United States Defense Federal Acquisition Regulation Supplement (“DFARS”) section 252.227-7015 (Technical Data Commercial Items) and DFARS section 227.7202-3 (Rights in Commercial Computer Software or Computer Software Documentation). If a government agency has a need for rights not granted under these terms, it must negotiate with Snowflake to determine if there are acceptable terms for granting those rights, and a mutually acceptable written addendum specifically granting those rights must be included in any applicable agreement.

(b) **U.S. SnowGov Region Terms.** Snowflake makes available certain deployments for use by U.S. government customers and for customers who have workloads that are subject to the United States Traffic in Arms Regulations or other U.S. government workload compliance requirements, as set forth in the Documentation (the “U.S. SnowGov Region”). If Customer elects to use the Service in the U.S. SnowGov Region, Customer’s use of and access to the Service in such U.S. SnowGov Region is subject to the additional U.S. SnowGov Region Terms of Service available at <https://www.snowflake.com/legal-gov>.

(c) **U.S. Government Commercial Compliance Addendum.** Snowflake makes available certain deployments outside of the U.S. SnowGov Region that support Customer’s compliance with certain U.S. government workload compliance requirements, as set forth in the Documentation at <https://docs.snowflake.com/en/user-guide/intro-regions.html> (“U.S. Government-Authorized Commercial Regions”). If Customer elects to use the Service in any such U.S. Government-Authorized Commercial Regions, Customer’s use of and access to the Service in such U.S. Government-Authorized Commercial Regions is subject to the additional U.S. Government Commercial Compliance Addendum available at <https://www.snowflake.com/legal-gov>.

13.12. 미국 정부 관련 조건.

(a) **연방정부 최종 사용에 관한 규정.** 고객이 미국 연방정부의 기관이거나 미국연방 정부를 대표하는 범위 내에서 고객은 (i) 본건 서비스가 FAR Part 2.101 또는 주법의 자치법규 정의된 “상업용 제품” 자격이 있음에 동의하고, (ii) Snowflake 는 다음에 따라서만 궁극적으로 연방정부의 최종 사용을 위하여 모든 관련 소프트웨어 및 해당되는 범위 내에서 Snowflake 기술을 포함한 Snowflake 제공 서비스를 제공합니다. Snowflake 제공 서비스와 관련된 정부 기술 데이터 및 소프트웨어 권리는 본 계약에 정의된 바와 같이 대중에게 통상적으로 제공되는 권리만을 포함합니다. 이러한 통상적인 상업 라이선스는 United States Federal Acquisition Regulation (“FAR”) 조항 12.211(기술 데이터) 및 FAR 조항 12.212(소프트웨어)에 따라 제공되며, 국방부(Department of Defense) 거래의 경우 United States Defense Federal Acquisition Regulation Supplement (“DFAR”)조항 252.227-7015(기술 데이터 상업용 항목) 및 DFAR 조항 227.7202-3(상업용 컴퓨터 소프트웨어 또는 컴퓨터 소프트웨어 문서에 대한 권리)에 따라 제공됩니다. 정부기관이 위 조건에 따라 부여되지 않은 권리가 필요한 경우, Snowflake 와 협상하여 해당 권리를 부여하기 위하여 수용 가능한 조건이 존재하는지 여부를 결정하여야 하며, 해당 권리를 명시적으로 부여하는 상호 수용 가능한 서면 부록이 관련 계약에 포함되어야 합니다.

(b) **미국 SnowGov 지역 관련 조건.** Snowflake 는 관련 문서에 명시된 바에 따라, 미국 정부 고객 및 미국의 무기거래규제(United States Traffic in Arms Regulations) 또는 기타 미국 정부 워크로드 규정 요구사항이 적용되는 워크로드가 있는 고객이 사용할 특정 배포 버전(deployment)을 제공합니다 (“미국 SnowGov 지역”). 고객이 미국 SnowGov 지역에서 본건 서비스를 사용하기로 선택하는 경우, 고객이 해당 미국 SnowGov 지역에서 본건 서비스를 사용하거나 이에 접근하려면 <https://www.snowflake.com/legal-gov> 에서 확인할 수 있는 미국 SnowGov 지역 서비스 약관이 추가로 적용됩니다.

(c) **미국 정부 상업 규정 준수 부록.** Snowflake 는 고객이 미국 정부의 특정 워크로드 규정을 준수하도록 지원하는 특정 배포 버전을 관련 문서(<https://docs.snowflake.com/en/user-guide/intro-regions.html>)에 명시된 바에 따라 미국 SnowGov 지역 외부에 제공합니다 (“미국 정부 공인 상업 지역”). 고객이 미국 정부 공인 상업 지역에서 본건 서비스를 사용하기로 선택한 경우 고객의 본건 서비스 사용 및 접근에는 <https://www.snowflake.com/legal-gov> 에서 제공되는 추가 미국 정부 상업 규정 준수 부록이 적용됩니다.

13.13. Execution. The parties may execute any documents hereunder in counterparts, each of which will be deemed an original and all of which together will be considered one and the same agreement. The parties will be bound by signatures made by hand or electronic means, which may be transmitted to the other party by mail, hand delivery, email and/or any electronic method and will have the same binding effect as any original ink signature.

13.13. 체결. 당사자들은 본 계약에 따른 문서를 수 개의 부분으로 체결할 수 있으며, 각 부분은 원본으로 간주되고 모두 함께 하나의 동일한 계약으로 간주됩니다. 당사자들은 우편, 직접 전달, 이메일 및/또는 전자적 수단을 통해 수기 또는 전자적인 방법으로 작성된 서명에 의해 구속되며, 이러한 서명은 원본 잉크 서명과 동일한 구속력을 갖습니다.

14. DEFINITIONS



14. 정의

“Acceptable Use Policy” or “AUP” means Snowflake’s acceptable use policy, made available at <https://www.snowflake.com/legal/>.

“이용 목적 제한 방침”은 <https://www.snowflake.com/legal/>에서 확인할 수 있는 Snowflake 의 이용 목적 제한 방침을 의미합니다.

“Account” means Customer’s account in the applicable Service in which Customer stores and processes Customer Data.

“계정”은 고객이 고객 데이터를 저장 및 처리하는 본건 서비스의 고객 계정을 의미합니다.

“Affiliate” means an entity that, directly or indirectly, owns or controls, is owned or is controlled by, or is under common ownership or control with a party. As used in this definition, “control” means the power to direct the management or affairs of an entity and “ownership” means the beneficial ownership of more than fifty percent (50%) of the voting equity securities or other equivalent voting interests of an entity.¹

“계열회사”는 직·간접적으로 일방 당사자를 소유 또는 지배하거나, 일방 당사자에 의하여 소유 또는 지배되거나, 일방 당사자와 공동의 소유 또는 지배 하에 있는 법인을 의미합니다. 본 정의에서 “지배”는 법인의 경영이나 업무를 지시할 수 있는 권한을 의미하며, “소유”는 법인의 의결권 있는 지분 증권 또는 기타 이에 준하는 의결권 있는 지분의 50%를 초과하는 수익적 소유권을 의미합니다.²

“Authorized Snowflake Affiliate” means a Snowflake Affiliate identified as an “Authorized Snowflake Affiliate” under “Snowflake Sub-Processors and Affiliates” at <https://www.snowflake.com/legal/>.

“인가된 Snowflake 계열회사”는 <https://www.snowflake.com/legal/>에서 "Snowflake 하위 처리자 및 계열회사"에 "인가된 Snowflake 계열회사"로 지정된 Snowflake 계열회사를 의미합니다.

“BAA” means a business associate agreement governing the parties’ respective obligations with respect to any HIPAA Data processed by Customer in the Service in accordance with the terms of this Agreement.

“BAA”는 본 계약의 조건에 따라 고객이 본건 서비스에 처리하는 HIPAA 데이터에 관한 당사자들 각각의 의무를 규율하는 업무제휴계약을 의미합니다.

“Change Order” means a change order or amendment to an SOW that is agreed to and signed in writing by both parties with respect to any Technical Services to be performed hereunder.

“변경 주문”은 본 계약에 따라 수행되는 기술 서비스와 관련하여 양 당사자가 합의하고 서면으로 서명한 작업명세서의 변경 주문 또는 수정을 의미합니다.

“Client Software” is any desktop client software that is made available to Customer by Snowflake for installation on Users’ computers to be used in connection with the applicable Service.

“클라이언트 소프트웨어”는 본건 서비스와 관련하여 사용하는 사용자 컴퓨터에 설치할 수 있도록 Snowflake 가 고객에게 제공하는 데스크탑 클라이언트 소프트웨어입니다.

“Confidential Information” means all information that is identified as confidential at the time of disclosure by the Disclosing Party or reasonably should be known by the Receiving Party to be confidential or proprietary due to the nature of the information disclosed and the circumstances surrounding the disclosure. All Customer Data will be deemed Confidential Information of Customer without any marking or further designation. All Snowflake Technology and the terms and conditions of this Agreement will be deemed Confidential Information of Snowflake without any marking or further designation. Confidential Information shall not, however, include information that the Receiving Party can demonstrate: (a) was rightfully in its possession or known to it prior to receipt of the Confidential Information; (b) is or has become public knowledge through no fault of the Receiving Party; (c) is rightfully obtained by the Receiving Party from a third party without breach of any confidentiality obligation; or (d) is independently developed by employees of the Receiving Party.

“기밀정보”는 공개당사자가 공개할 당시 기밀로 확인되거나, 공개된 정보의 성격 및 공개 경위로 인하여 수령당사자가 기밀정보 또는 전유적 정보임을 합리적으로 알아야 하는 모든 정보를 의미합니다. 모든 고객 데이터는 표시나 추가 지정 없이 고객의 기밀정보로 간주됩니다. 모든 Snowflake 기술과 본 계약의 조건은 표시나 추가 지정 없이 Snowflake 의 기밀정보로 간주됩니다. 그러나 기밀정보는 수령당사자가 (a) 기밀정보를 수령하기 전에 적법하게 보유하고 있거나 알고 있던 정보, (b) 수령당사자의 과실 없이 공지의 사실이거나 공지의 사실이 된 정보, (c) 기밀유지 의무를 위반함이 없이 수령당사자가 제 3 자로부터 적법하게 취득한 정보 또는 (d)수령당사자의 직원이 독자적으로 개발한 정보임을 입증할 수 있는 정보를 포함하지 않습니다.

“Contractor” means Customer’s and its Affiliates’ independent contractors and consultants.

“계약자”는 고객 및 고객의 계열회사의 독립 계약자 및 컨설턴트를 의미합니다.

“Customer Data” means any data or data files of any type that are uploaded by or on behalf of Customer for storage or processing in the Service.

¹ As used in the DPA and BAA in connection with the definition of "Snowflake Group," the term "Affiliates" shall be understood to mean "Authorized Snowflake Affiliates."

² "Snowflake 그룹사"의 정의와 관련하여 DPA 및 BAA 에서 사용된 "계열회사"라는 용어는 "인가된 Snowflake 계열회사"를 의미합니다.



“고객 데이터”는 본건 서비스에 저장하거나 처리하기 위하여 고객이 직접 또는 고객을 대리하여 본건 서비스에 업로드하는 여하한 유형의 데이터 또는 데이터 파일을 의미합니다.

“Customer Materials” means any materials provided to Snowflake in connection with Technical Services.

“고객 자료”는 기술 서비스와 관련하여 Snowflake 에 제공된 모든 자료를 의미합니다.

“Data Protection Claims” means any claims arising from a party’s breach of Section 2.3 (Data Privacy), Section 3 (Security), Section 5 (Confidentiality) and/or the BAA (if any), where such breach results in the unauthorized disclosure of Customer Data, or breach of Section 2.2 (Use Obligations).

“정보보호 청구”는 일방 당사자가 제 2.3 조(데이터 프라이버시), 제 3 조(보안), 제 5 조(기밀유지), 및/또는 BAA(해당되는 경우) 위반하여 고객 데이터가 무단 공개되거나 제 2.2 조(사용 의무)을 위반함으로써 인하여 발생한 청구를 의미합니다.

“Data Protection Claims Cap” is defined in Section 12 (Limitation of Remedies and Damages).

“정보보호 청구 한도”는 제 12 조(구제수단 및 손해배상의 제한)에 정의되어 있습니다.

“Deliverables” means the guides, code (including SQL queries) or other deliverables that Snowflake provides to Customer in connection with Technical Services, but excludes any compilers, assemblers, interpreters or similar tools Snowflake may use to develop Deliverables.

“결과물”은 기술 서비스와 관련하여 Snowflake 가 고객에게 제공하는 가이드, 코드(SQL 질의 포함) 또는 기타 결과물을 의미하지만, Snowflake 가 결과물을 개발하기 위해 사용하는 컴파일러, 어셈블러, 인터프리터 또는 이와 유사한 도구는 포함되지 않습니다.

“Disclosing Party” is defined in Section 5 (Confidentiality).

“공개당사자”는 제 5 조(기밀유지)에 정의된 의미를 갖습니다.

“Documentation” means Snowflake’s technical documentation and usage guides expressly designated by Snowflake as applicable to the Service at <https://docs.snowflake.com/>.

“관련 문서”는 <https://docs.snowflake.com/>를 통하여 확인할 수 있으며 Snowflake 가 명시적으로 지정한 본건 서비스에 대한 Snowflake 의 기술 문서 및 사용 가이드를 의미합니다.

“DPA” means the Customer Data Processing Addendum, made available at <https://www.snowflake.com/legal/>.

“DPA”는 <https://www.snowflake.com/legal/>에서 확인할 수 있는 고객 데이터 처리 부록을 의미합니다.

“Excluded Claims” means obligations and claims based on: (a) a party’s breach of its obligations in Section 5 (Confidentiality) (but excluding obligations and claims relating to Customer Data); (b) either party’s express obligations under Section 11 (Indemnification); and/or (c) liability which, by law, cannot be limited (eg, tort claims for gross negligence and intentional misconduct).

“제외 대상 청구”는 (a) 일방 당사자의 제 5 조(기밀유지)의 의무 위반(단, 고객 데이터와 관련된 의무 및 청구 제외), (b) 제 11 조(면책)에 따른 일방 당사자의 명시적인 의무 및/또는 (c) 법률상 제한될 수 없는 책임(예: 중과실 및 고의에 의한 불법행위 주장)에 기초한 의무 및 청구를 의미합니다.

“External Offerings” means separate or third-party data, databases, services, offerings or applications that are independent from, but interoperate with the Service, and may be procured or used by Customer. For clarity, External Offerings are subject to separate terms, and Snowflake has no liability with respect thereto under this Agreement.

“외부 오픈링”은 본건 서비스와 독립적이지만 호환 가능하며 고객이 구매하거나 사용할 수 있는 별개의 제 3 자 데이터, 데이터베이스, 서비스, 오픈링 또는 애플리케이션을 의미합니다. 명확하게 말하면, 외부 오픈링에는 별도의 조건이 적용되며 Snowflake 는 본 계약에 따라 이에 대해 책임을 지지 않습니다.

“FAR”, “DFARS” and “U.S. SnowGov Region” are respectively as defined in Section 13.12 (U.S. Government Terms).

“FAR”, “DFARS” 및 “미국 SnowGov 지역”은 각각 제 13.12 조(미국 정부 관련 조건)에 정의되어 있습니다.

“Fees” means the fees payable by Customer to Snowflake for the applicable Snowflake Offerings. For Technical Services, the applicable Fees are as set forth in the relevant SOW, and “Fees” also includes travel, lodging, meal and other expenses incurred in the course of providing Technical Services, but only if the applicable SOW specifies that expenses are reimbursable.

“수수료”는 관련 Snowflake 제공 서비스에 대하여 고객이 Snowflake 에 지급하여야 하는 수수료를 의미합니다. 기술 서비스의 경우, 관련 수수료는 관련 작업명세서에 명시되어 있으며, “수수료”에는 기술 서비스를 제공하는 과정에서 발생하는 여비, 숙박비, 식비 및 기타 비용도 포함되나, 이는 관련 작업명세서에 해당 비용이 상환 대상으로 명시된 경우에 한하여 적용됩니다.

“General Liability Cap” is defined in Section 12 (Limitation of Remedies and Damages).

“일반 책임 한도”는 제 12 조(구제수단 및 손해배상의 제한)에 정의되어 있습니다.

“HIPAA” means the Health Insurance Portability and Accountability Act, as amended and supplemented.

“HIPAA”는 의료정보보호법(Health Insurance Portability and Accountability Act) (개정 및 보충되는 내용 포함)을 의미합니다.

“HIPAA Data” means any patient, medical or other protected health information regulated by HIPAA or any similar U.S. federal or state laws, rules or regulations.

“HIPAA 데이터”는 HIPAA 또는 이와 유사한 미국 연방 또는 주 법률, 규칙 또는 규정에 의하여 규제되는 환자, 의료 또는 기타 보호 대상 건강 정보를 의미합니다.

“Offering-Specific Terms” means the Offering-Specific Terms located at <https://www.snowflake.com/legal> that supplement this Agreement, or form an independent agreement, as indicated in the applicable Offering-Specific Terms.



"오퍼링별 조건"은 해당 오퍼링별 조건에 명시된 대로 본 계약을 보충하거나 독립적인 계약을 형성하는 오퍼링별 조건을 의미하고 <https://www.snowflake.com/legal>에서 확인할 수 있습니다.

"Optional Offerings" means optional features, functionality or other offerings that Customer may use in connection with or as part of the Service, and subject to the applicable Offering-Specific Terms.

"선택적 오퍼링"란 고객이 본건 서비스와 관련하여 사용할 수 있는 선택적 기능 또는 기타 오퍼링을 의미하며 해당 오퍼링별 조건이 적용됩니다.

"Order Form" means the Snowflake ordering document (and/or SOW, if applicable) governed by this Agreement that is signed by Snowflake and Customer and specifies the Snowflake Offerings procured by Customer.

"주문서"는 Snowflake가 본 계약에 의하여 규율되는 것으로서 Snowflake와 고객이 서명하고 고객이 구매한 Snowflake 제공 서비스가 명시된 Snowflake 주문 서류(및/또는 해당되는 경우 작업명세서)를 의미합니다.

"Preview(s)" means products, features, services, software, regions or cloud providers that Snowflake does not yet make generally available, e.g., those that are labeled as "private preview," "public preview," "pre-release" or "beta."

"미리보기"는 "비공개 미리보기(private preview)", "공개 미리보기(public preview)", "시험판(pre-release)" 또는 "베타(beta)"로 표시되고, 일반적으로 사용할 수 없는 제품, 기능, 서비스, 소프트웨어, 지역 또는 클라우드 제공자를 의미합니다.

"Receiving Party" is defined in Section 5 (Confidentiality).

"수령당사자"는 제 5 조(기밀유지)에 정의된 의미를 갖습니다.

"Reseller" means a Snowflake-authorized distributor, referral partner or reseller selling Snowflake Offerings to Customer.

"리셀러"는 고객에게 Snowflake 제공 서비스를 판매하는 Snowflake 공인 유통업체, 추천 파트너 또는 리셀러를 의미합니다.

"Reseller Arrangement" means a separate agreement between Customer and Reseller, which may specify different terms than this Agreement regarding invoicing, taxes and payments.

"리셀러 약정"은 고객과 리셀러 간의 별도의 계약을 의미하며 청구, 세금 및 지급에 관하여 본 계약과 다른 조건을 명시할 수 있습니다.

"Retrieval Right" is defined in Section 7.3 (Effect of Termination; Customer Data Retrieval).

"회수권"은 제 7.3 조(해지의 효력, 고객 데이터 회수)에 정의된 의미를 갖습니다.

"Sample Data" means any data (including from third-party sources) provided or made available to Customer by Snowflake solely for Customer's internal testing, evaluation, and other non-production use of the Service during the Subscription Term, which Snowflake may delete or require Customer to cease using at any time upon advance notice.

"샘플 데이터"는 구독기간 동안 본건 서비스에 대한 고객의 내부 테스트, 평가 및 기타 생산 목적이 아닌 용도를 위해서만 Snowflake가 고객에게 제공하거나 사용할 수 있도록 하는 데이터(제 3자 소스 포함)를 의미합니다. Snowflake는 사전 통지에 따라 고객이 언제든지 사용을 중단하거나 삭제하도록 요구할 수 있습니다.

"Security Addendum" means the Snowflake Security Addendum, made available at <https://www.snowflake.com/legal/>.

"보안 부록"은 <https://www.snowflake.com/legal/>에서 확인할 수 있는 Snowflake 보안 부록을 의미합니다.

"Service" means the generally available software-as-a-service offering hosted by or on behalf of Snowflake and ordered by or for Customer as set forth in an Order Form.

"본건 서비스"는 주문서에 명시된 바와 같이 일반적으로 사용 가능하고, Snowflake가 호스팅하거나 Snowflake를 대신하여 호스팅하고, 고객이 주문하거나 고객을 위해 주문하는 Snowflake의 서비스형 소프트웨어를 의미합니다.

"Snowflake" means Snowflake Inc. or an Authorized Snowflake Affiliate, as applicable. For clarity, unless otherwise specified in the Order Form or this Agreement, the Snowflake entity contracting with Customer or the Customer Affiliate hereunder is as set forth under "Contracting Entities" at <https://www.snowflake.com/legal/>.

"Snowflake"는 경우에 따라 Snowflake Inc. 또는 인가된 Snowflake 계열회사를 의미합니다. 명확히 하자면, 주문서 또는 본 계약에 달리 명시되지 않는 한, 본 계약에 따라 고객 또는 고객 계열회사와 계약을 체결하는 Snowflake 법인은 <https://www.snowflake.com/legal/>의 "계약 체결 법인"에서 확인할 수 있습니다.

"Snowflake Offering(s)" means the Service, Technical Services (including any Deliverables), and any support and other ancillary services (including, without limitation, services to prevent or address service or technical problems) provided by Snowflake.

"Snowflake 제공 서비스"는 Snowflake가 제공하는 본건 서비스, 기술 서비스(결과물 포함), 지원 및 기타 부수적인 서비스(서비스 또는 기술 문제의 예방 또는 해결을 위한 서비스를 포함하되 이에 한정되지 않음)를 의미합니다.

"Snowflake Technology" means the Service, Documentation, Client Software, Deliverables, and any and all related and underlying technology and documentation in any Snowflake Offerings; and any derivative works, modification, or improvements of any of the foregoing.

"Snowflake 기술"은 본건 서비스, 모든 관련 문서 및 클라이언트 소프트웨어, 결과물, 모든 관련 기본 기술 및 문서를 포함한 전술한 사항에 대한 2차적 저작물, 변경물 또는 개량물을 의미합니다.

"SOW" or "Statement of Work" means a statement of work mutually agreed by Customer and Snowflake for the provision of Technical Services and that is governed by this Agreement.

"작업명세서"는 기술 서비스 제공을 위해 고객과 Snowflake가 상호 합의하고 본 계약에 의하여 규율되는 작업명세서를 의미합니다.

"Subscription Term" means the period of time during which Customer is authorized to access the relevant Snowflake Offering(s), as specified in the applicable Order Form.

"구독기간"은 고객이 관련 Snowflake 제공 서비스에 접근할 수 있는 권한을 부여받은 기간으로서 관련 주문서에 명시된 기간을 의미합니다.

"Support Policy" means the Snowflake Support Policy and Service Level Agreement made available at <https://www.snowflake.com/legal/>.

"지원 정책"은 <https://www.snowflake.com/legal/>에서 확인할 수 있는 Snowflake 지원 정책 및 서비스 수준 계약을 의미합니다.



“**Taxes**” means taxes, levies, duties or similar governmental assessments of any nature, including, for example, any sales, use, GST, value-added, withholding, or similar taxes, whether domestic or foreign, or assessed by any jurisdiction, but excluding any taxes based on net income, property, or employees of Snowflake.

“**세금**”은 예를 들어 판매세, 사용세, 재화용역세(GST), 부가가치세, 원천징수세 또는 국내외 또는 여하한 관할권에서 부과되는 이와 유사한 세금을 포함하여 그 성격을 불문한 세금, 부과금, 관세 또는 이와 유사한 정부 과세를 의미합니다. 단, Snowflake의 순이익, 재산 또는 직원에 대한 세금은 제외됩니다.

“**Technical Services**” means the consulting, configuration or other professional services provided by Snowflake to Customer under an Order Form or SOW.

“**기술 서비스**”는 주문서 또는 작업명세서에 따라 Snowflake가 고객에게 제공하는 컨설팅, 구성 또는 기타 전문 서비스를 의미합니다.

“**U.S. Government-Authorized Commercial Regions**” is defined in Section 13.12 (U.S. Government Terms).

“**미국 정부 공인 상업 지역**”은 섹션 13.12(미국 정부 약관)에 정의되어 있습니다.

“**U.S. SnowGov Region**” is defined in Section 13.12 (U.S. Government Terms).

“**미국 SnowGov 지역**”은 섹션 13.12(미국 정부 약관)에 정의되어 있습니다.

“**Usage Data**” means usage and operations data in connection with the Customer’s use of the Service, including query logs and metadata (eg, object definitions and properties).

“**사용 데이터**”는 쿼리 로그 및 메타데이터(예: 객체 정의 및 속성)를 포함하여 고객의 본건 서비스 사용과 관련된 사용 및 운영 데이터를 의미합니다.

“**User**” means the persons designated and granted access to the Service by or on behalf of Customer, including, as applicable, any of its and its Affiliates’ Contractors.

“**사용자**”는 해당되는 경우 고객 및 그 계열회사의 계약자를 포함하여 고객이 지정하거나 고객을 대신하여 본건 서비스에 대한 접근 권한이 부여된 자를 의미합니다.

“**VAT/GST Registration Number**” means the value added tax/GST registration number of the business location(s) where Customer is legally registered and the ordered services are used for business use.

“**VAT/GST 등록번호**”는 고객이 합법적으로 등록되어 있고 주문한 서비스를 업무용으로 사용하는 사업장의 부가가치세/GST 등록번호를 의미합니다.